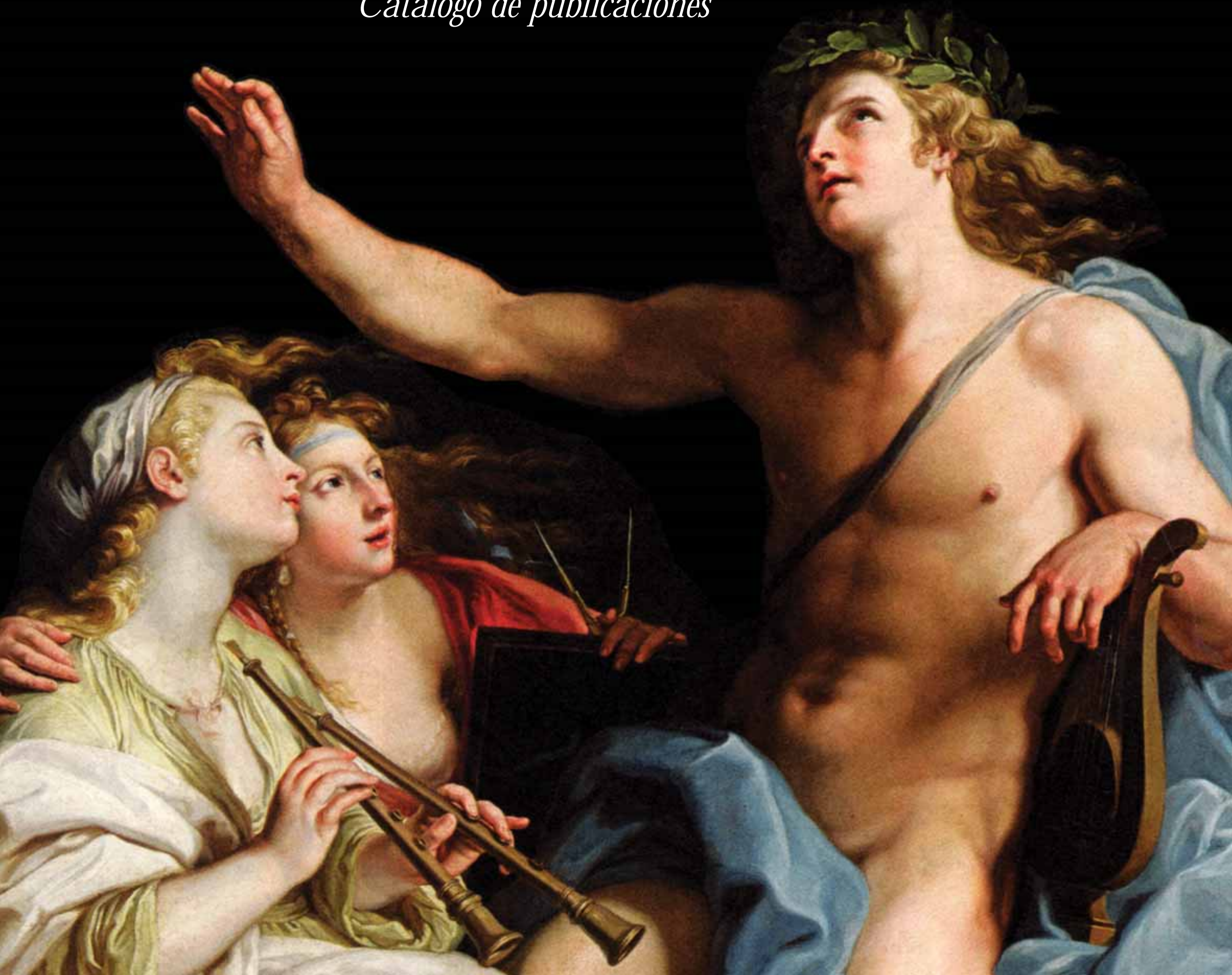


Æ

ALASTOR EDITORES

Catálogo de publicaciones



Colección de clásicos: La Fuente Escondida

Colección de clásicos: La música de la humanidad

Colección de clásicos: Los alimentos terrestres

Colección: Doma de las Quimeras, de traducción poética

Colección de ensayo: Gradus Ad Parnassum

Colección poética: Las Musas Inquietantes

Colección: Esplendor en la hierba, de primeros libros de poesía

Colección poética: Musica Ficta

Colección: Sílabas de ensanche, de poesía internacional

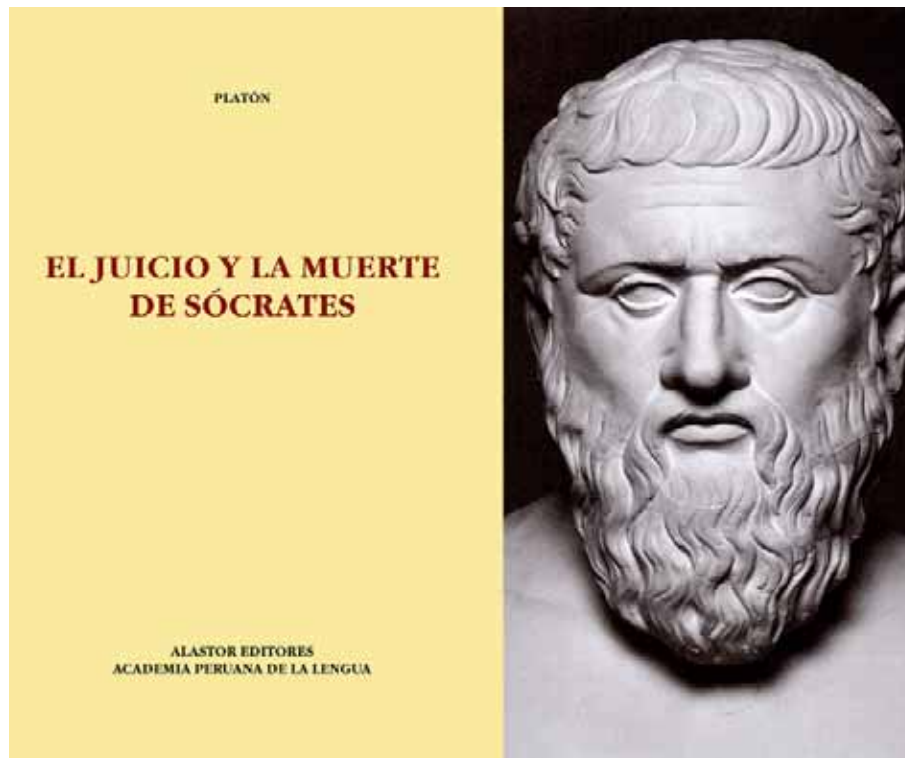
Colección: Fuera de los confines, de poesía digital

Colección: Cátedra Vallejo

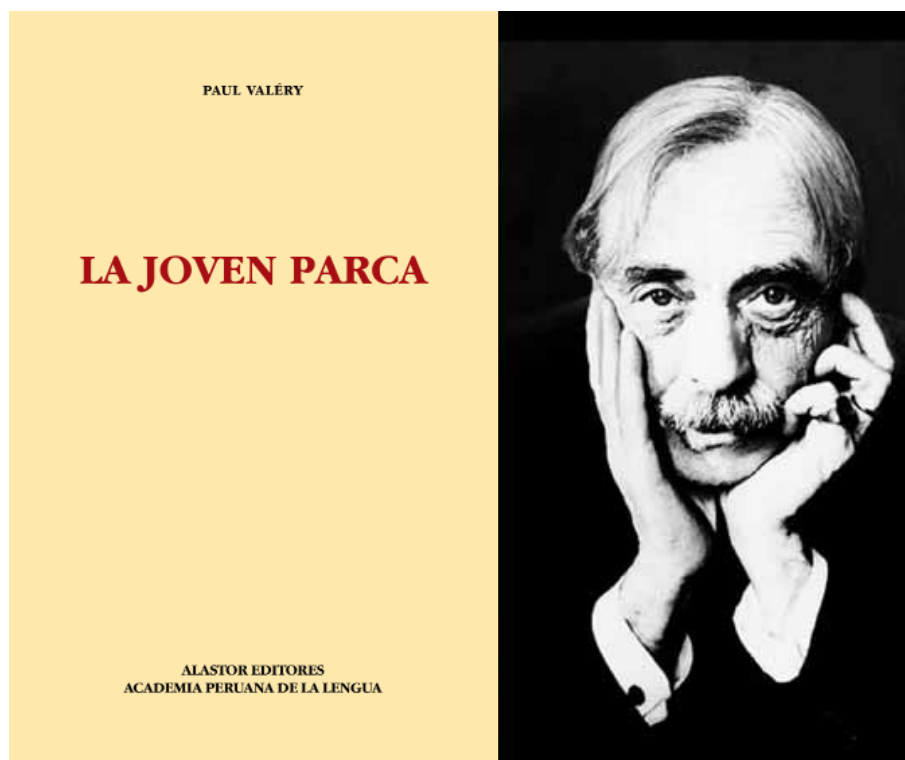
Colección: Espejo del tiempo, de ediciones facsimilares

Colección de narrativa: La historia interminable del fuego

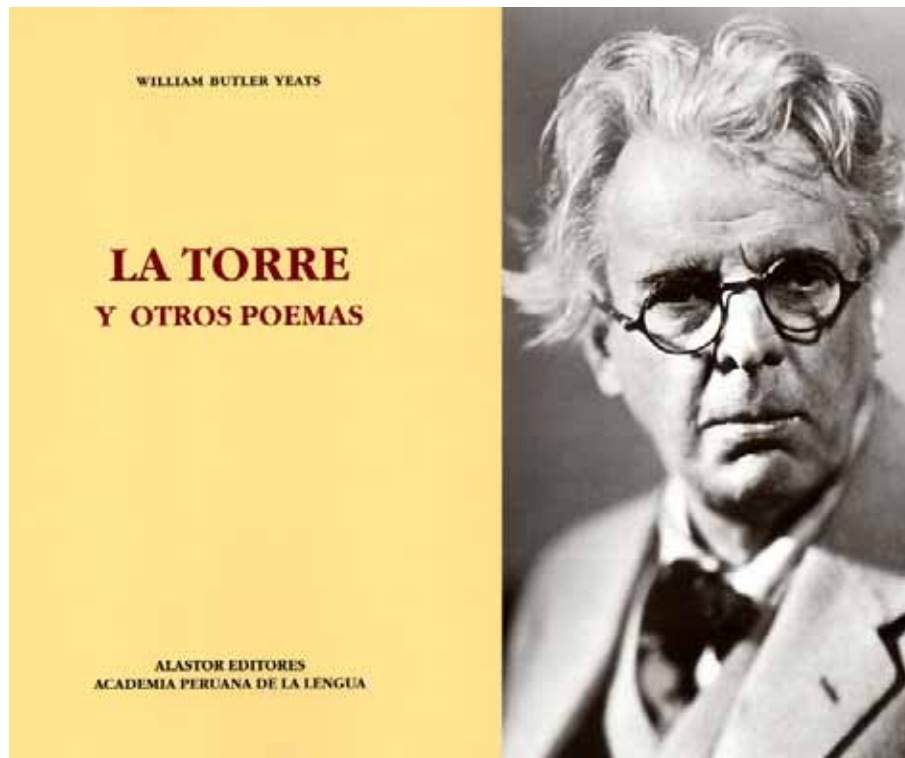
Colección de teatro: Las dos vidas de Eleusis

Colección de clásicos: La Fuente Escondida***El juicio y la muerte de Sócrates (2017)*****Autor: Platón (427-347 a. C.)****Nº Depósito Legal: 2017-01604****Páginas: 293**

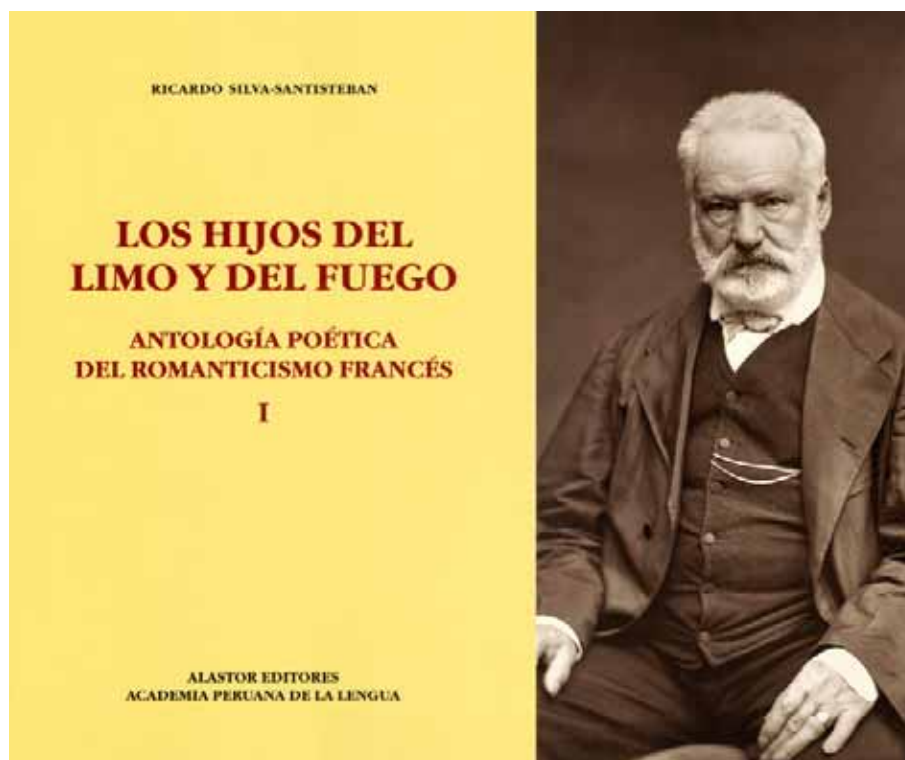
El juicio y la muerte de Sócrates de Platón, N°22 de la colección de clásicos universales La Fuente Escondida, reúne los diálogos platónicos «Eutifrón», «Apología de Sócrates», «Critón» y «Fedón», en los cuales se narra la muerte del filósofo ateniense, en la bella y rigurosa traducción directa del griego del teólogo y filólogo español Anacleto Longué y Molpeceres, autor además de la introducción, argumentos y notas. Volumen coeditado con la Academia Peruana de la Lengua.

***La joven Parca (2017)*****Autor: Paul Valéry (1871-1945)****Nº Depósito Legal: 2017-04357****Páginas: 128**

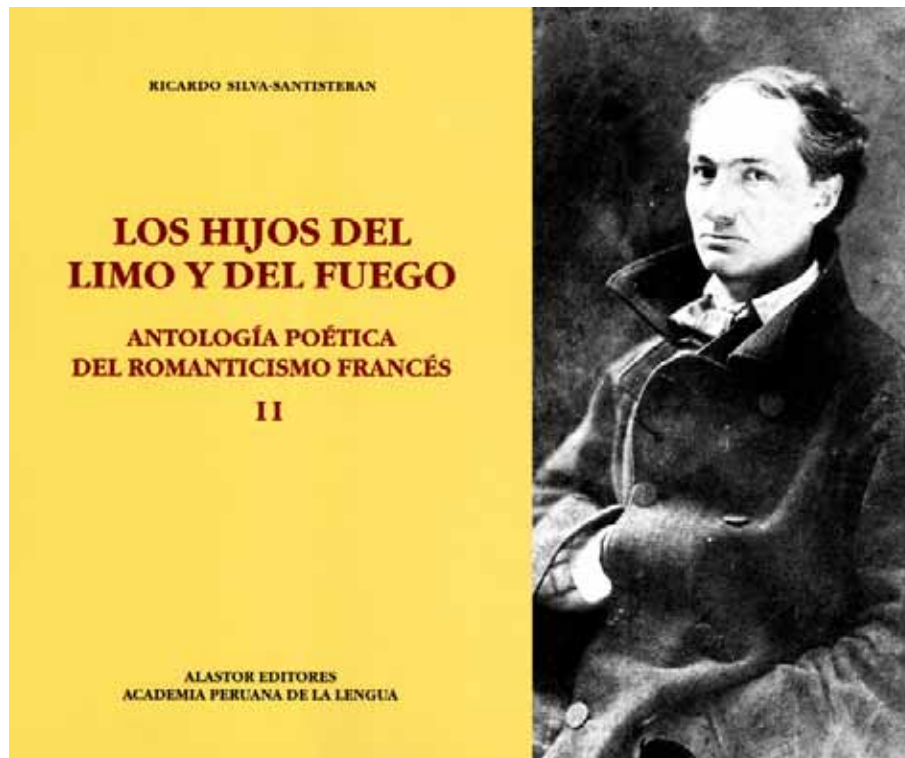
La joven Parca del poeta francés Paul Valéry, N°23 de la colección de clásicos universales La Fuente Escondida, es uno de los poemas fundamentales del siglo XX. Esta edición bilingüe e ilustrada, con traducción del poeta cubano Mariano Brüll y grabados del artista Jean-Gabriel Daragnès, ha sido publicada en conmemoración de los cien años de su primera edición e incluye el trabajo en prosa «Fragmentos de las memorias de un poema», en el que Valéry narra la génesis de su famoso poema.

Colección de clásicos: La Fuente Escondida***La torre y otros poemas (2017)*****Autor: William Butler Yeats (1865-1939)****Nº Depósito Legal: 2017-04364****Páginas: 214**

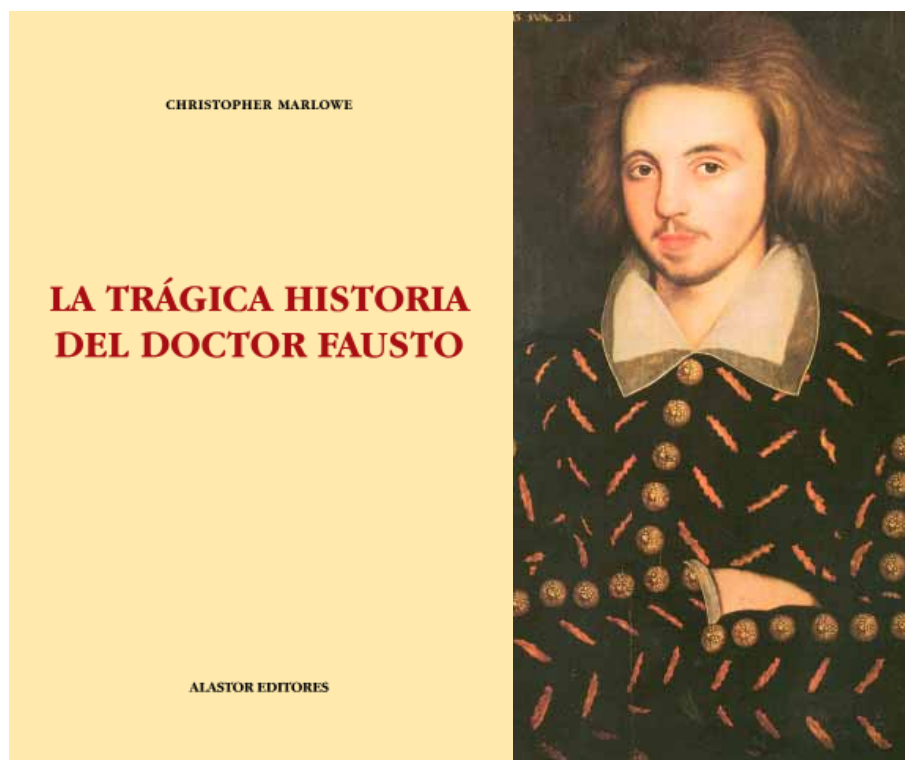
La torre y otros poemas, N°24 de la colección de clásicos universales La Fuente Escondida, es una antología poética bilingüe del gran poeta irlandés William Butler Yeats (1865-1939), uno de los poetas fundamentales del siglo XX, a decir de Ezra Pound y T. S. Eliot. La selección y traducción de este volumen ha sido realizada por Ricardo Silva-Santisteban y prologada por Miluska Benavides. Este volumen ha sido coeditado con la Academia Peruana de la Lengua.

***Los hijos del limo y del fuego I (2017)*****Autor: Ricardo Silva-Santisteban (Lima, 1941)****ISBN: 978-612-4159-49-7****Páginas: 465**

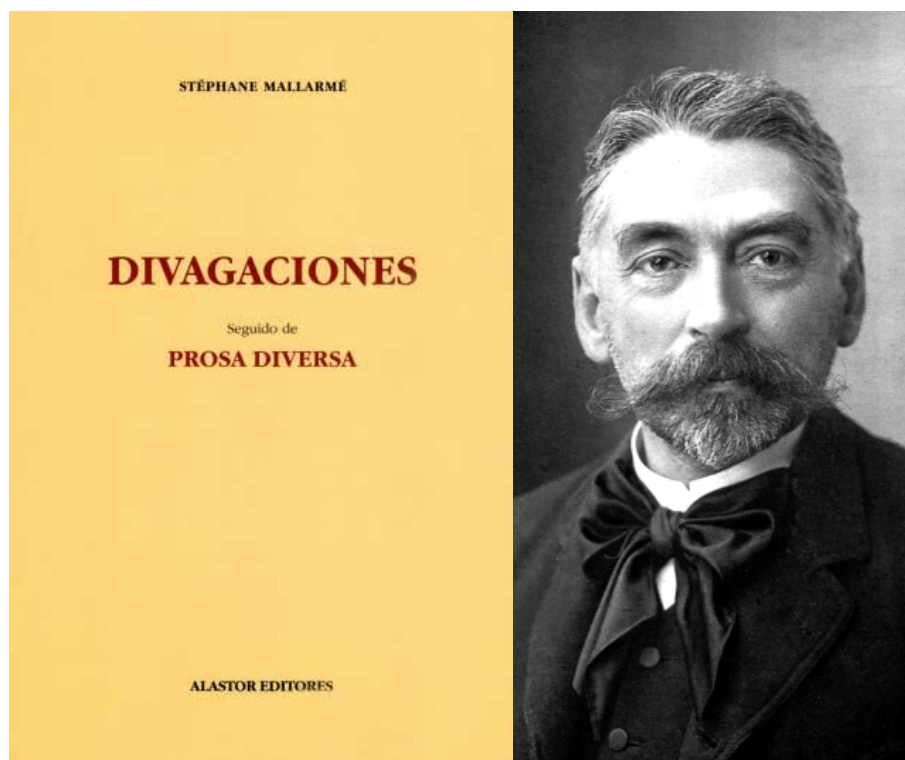
Los hijos del limo y del fuego, N°25 de la colección La Fuente Escondida, es una amplia selección de poetas franceses que incluye, en el primer tomo, a precursores del romanticismo como André Chénier y Chateaubriand, y, siguiendo la clasificación de Paul Bénichou, «magos románticos» como Alphonse de Lamartine, Alfred de Vigny y Victor Hugo, así como «poetas del desencanto» como Alfred de Musset y Théophile Gautier. El estudio «El Romanticismo en Francia» es de Ricardo Silva-Santisteban.

Colección de clásicos: La Fuente Escondida***Los hijos del limo y del fuego II* (2018)****Autor: Ricardo Silva-Santisteban (Lima, 1941)****ISBN: 978-612-4159-55-8****Páginas: 458**

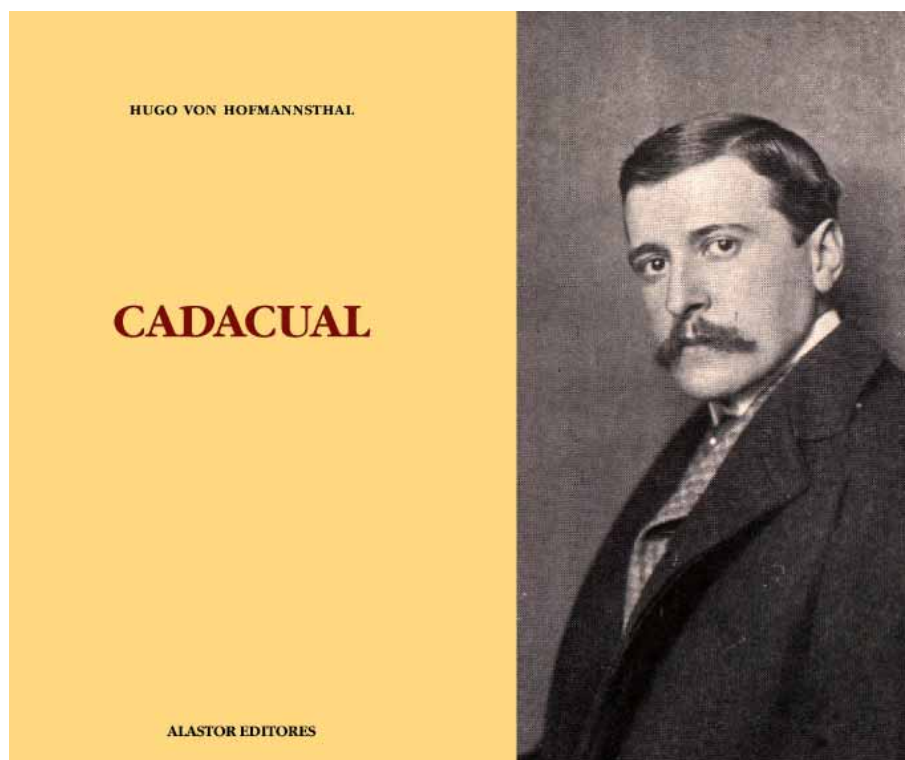
El segundo tomo de *Los hijos del limo y del fuego*, N°26 de la colección de clásicos universales La Fuente Escondida, incluye una amplia selección de obras poéticas de Maurice de Guérin, Aloysius Bertrand, Gérard de Nerval y Charles Baudelaire, traducidas por Ricardo Silva-Santisteban. Algunas obras incluyen ilustraciones de renombrados artistas. De Baudelaire se incluye una galería de todos los retratos conocidos, algunos de ellos en color. El libro concluye con una bibliografía selecta.

***La trágica historia del Doctor Fausto* (2018)****Autor: Christopher Marlowe (1564-1593)****ISBN: 978-612-4294-05-1****Páginas: 228**

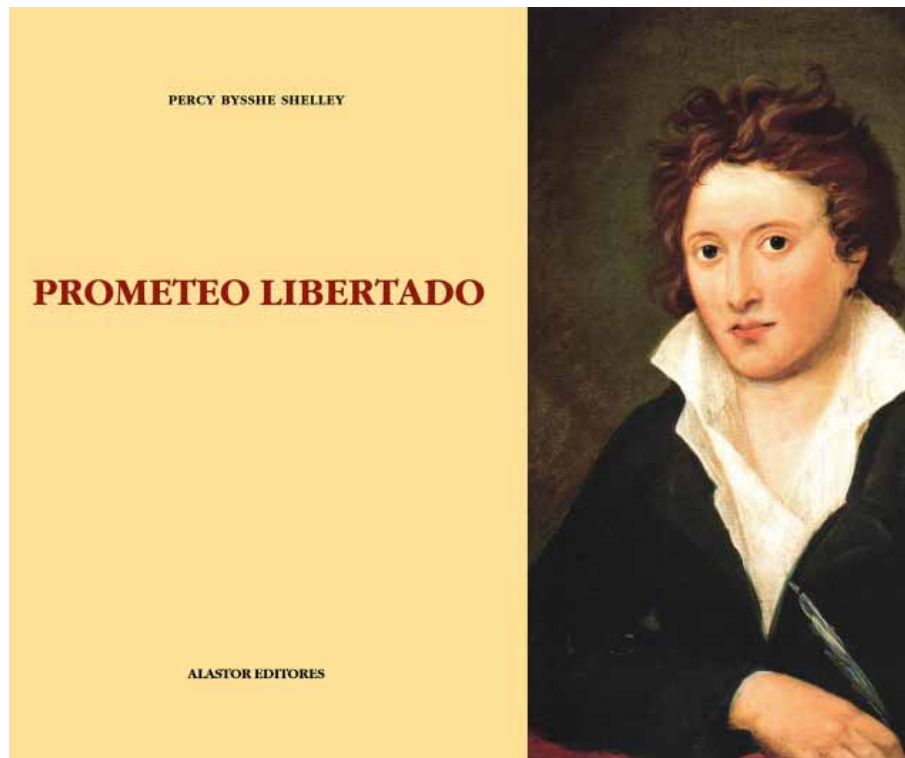
Obra maestra del teatro isabelino del mayor dramaturgo inglés después de Shakespeare, *La trágica historia del Doctor Fausto*, de Christopher Marlowe, es el título 27 de la colección de clásicos La Fuente Escondida. Esta edición bilingüe rescata una de las mejores versiones castellanas, la del escritor y diplomático español José Alcalá-Galiano. El prólogo es de Ricardo Silva-Santisteban, quien, además, completa la traducción de una escena que Alcalá-Galiano dejó sin traducir.

Colección de clásicos: La Fuente Escondida***Divagaciones, seguido de Prosa diversa* (2020)****Autor: Stéphane Mallarmé (1842-1898)****ISBN: 978-612-4294-15-0****Páginas: 434**

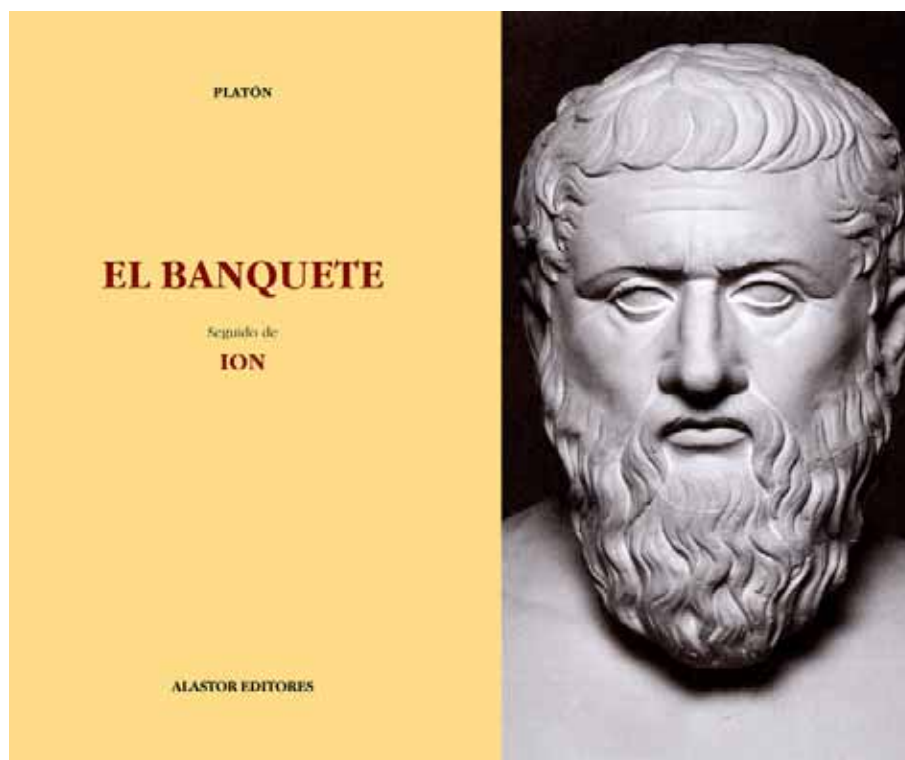
Divagaciones, seguido de Prosa diversa reúne poemas en prosa, ensayos, artículos, retratos literarios de contemporáneos como Baudelaire, Manet, Edgar A. Poe, Rimbaud, Verlaine, Wagner, etc., testimonios biográficos y otros textos inclasificables del maestro del simbolismo francés. La traducción y el prólogo son de Ricardo Silva-Santisteban, uno de los mayores especialistas en la obra de Mallarmé. Este libro es el título N°28 de la colección de clásicos universales La Fuente Escondida.

***Cadacual* (2020)****Autor: Hugo von Hofmannsthal (Viena, 1874-1929)****ISBN: 978-612-4294-19-8****Páginas: 136**

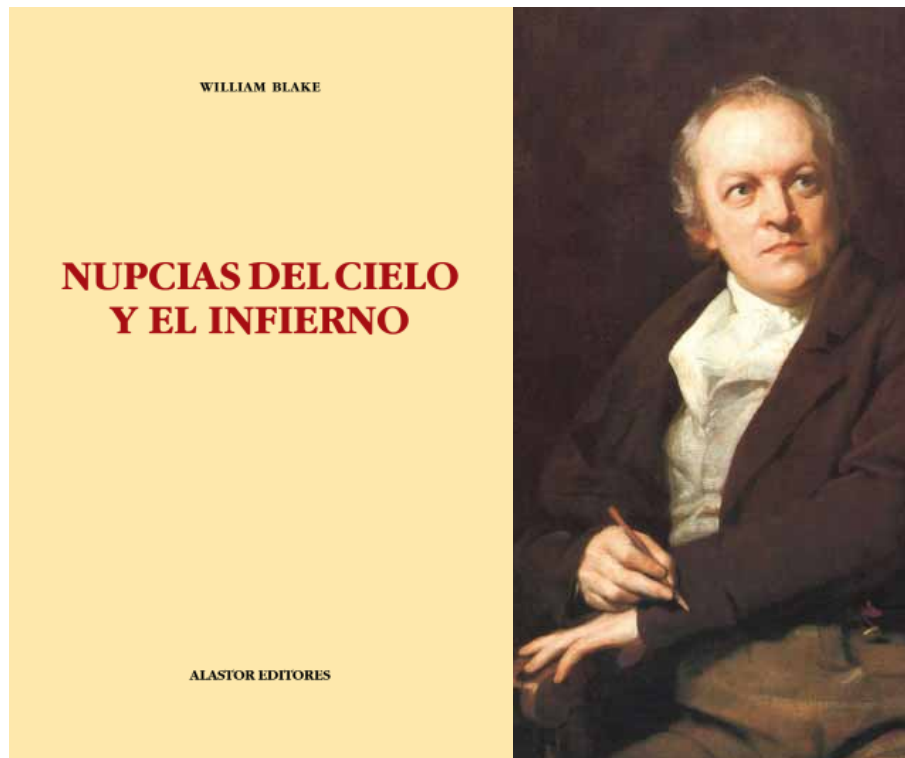
Basada en la moralidad medieval inglesa *Everyman*, la obra teatral *Cadacual*, del poeta, narrador, ensayista, libretista de ópera y dramaturgo austriaco Hugo von Hofmannsthal (1874-1929), fue estrenada en 1911 y es representada con regularidad en el Festival de Salzburgo hasta nuestros días. Es el volumen N°29 de la colección de clásicos 'La Fuente Escondida'. Esta edición incluye grabados del artista austriaco Erwin Lang y el prólogo y la traducción de Ilse M. de Brugger.

Colección de clásicos: La Fuente Escondida***Prometeo libertado* (2021)****Autor: Percy Bysshe Shelley (1792-1822)****ISBN: 978-612-4294-25-9****Páginas: 280**

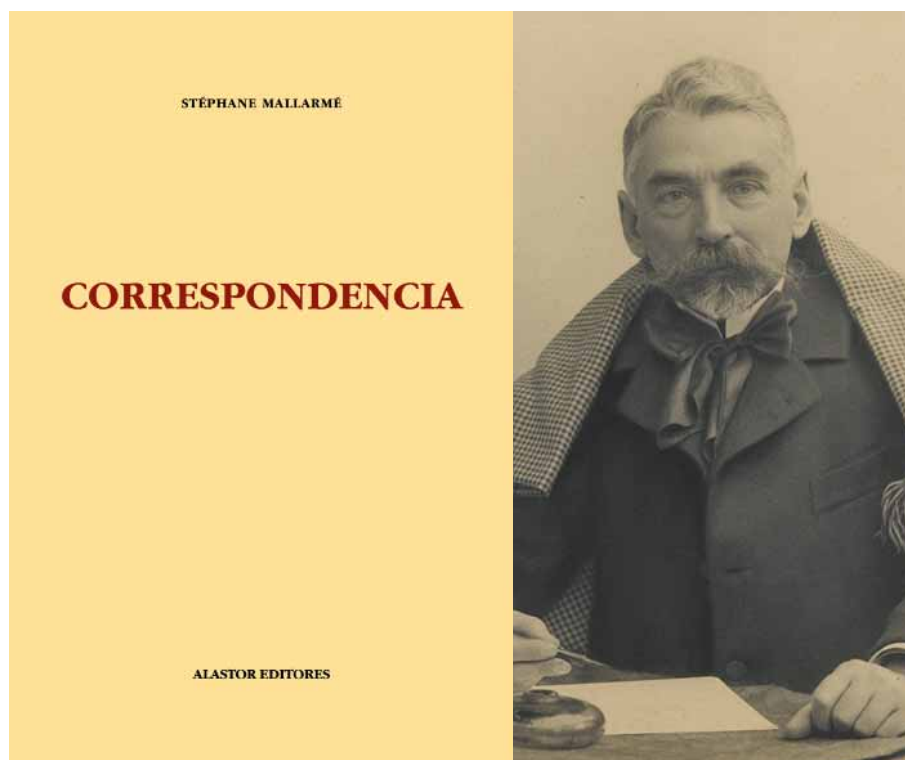
El poema dramático *Prometeo libertado* del poeta romántico Percy Bysshe Shelley, que publicamos en conmemoración de los 200 años de su primera edición, es la entrega número 30 de la colección de clásicos La Fuente Escondida. La traducción, el prólogo y la bibliografía son del poeta y traductor Ricardo Silva-Santisteban. Las ilustraciones son del artista británico John Farleigh. El drama de Shelley es una obra de afirmación y testimonia su creencia en las posibilidades del ser humano.

***El Banquete, seguido de Ion* (2021)****Autor: Platón (427-347 a. C.)****ISBN: 978-612-4294-26-6****Páginas: 154**

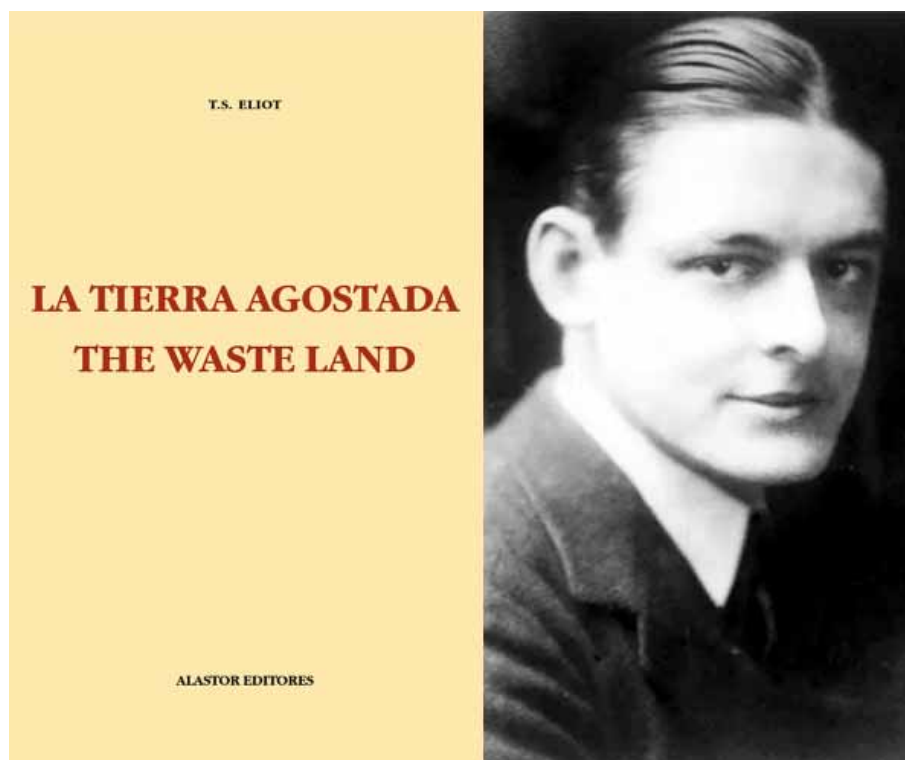
Este volumen, N°31 de la colección La Fuente Escondida, incluye dos diálogos de Platón. *El Banquete* no solo resalta por su belleza, ingenio y profundidad. Además, es un retrato vívido de la cultura y costumbres de la Grecia clásica. La traducción y notas son del teólogo español Anacleto Longué y Molpeceres. *Ion*, uno de los primeros diálogos que escribió Platón, es una feliz y hábil exploración sobre la naturaleza de la poesía. La traducción es de Adolfo Bonilla y San Martín.

Colección de clásicos: La Fuente Escondida***Nupcias del cielo y del infierno (2021)*****Autor: William Blake (1757-1827)****ISBN: 978-612-4294-32-7****Páginas: 76**

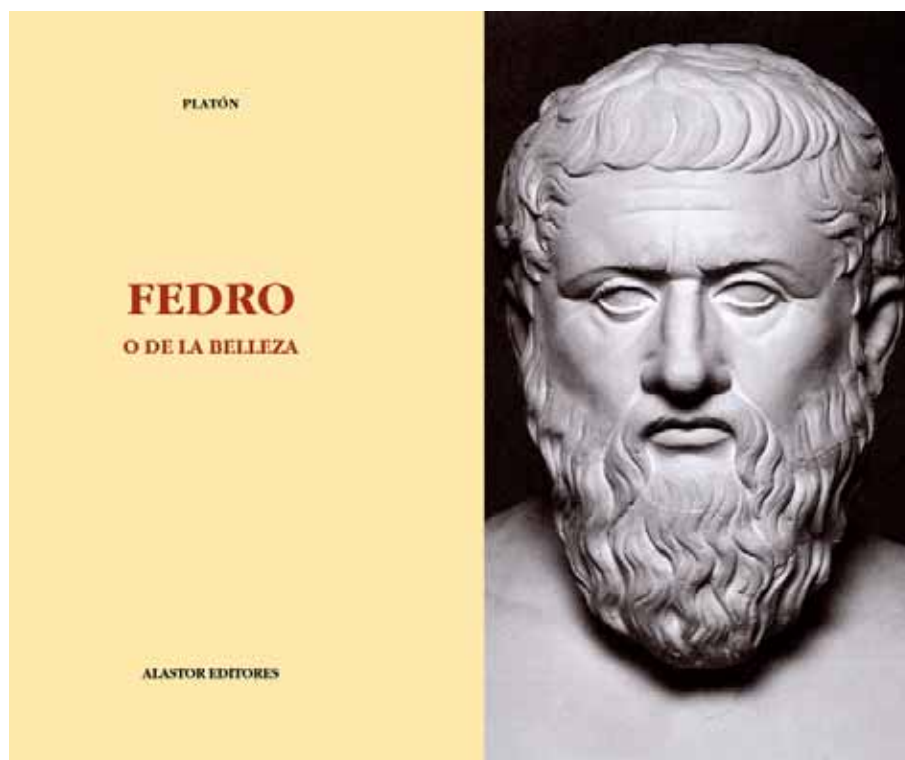
Por la brillantez de su imaginación, la originalidad de su composición, que conjuga hábilmente verso y prosa, su poderosa capacidad para sintetizar los elementos más dispares como el tono profético y el humorístico, y su aguda comprensión de la coexistencia de contrarios irreconciliables *Nupcias del cielo y el infierno* es la obra maestra de Blake. Esta edición, N°32 de la colección La Fuente Escondida, reproduce a todo color los grabados realizados por el poeta con la traducción de José Basileo Acuña.

***Correspondencia (2022)*****Autor: Stéphane Mallarmé (1842-1898)****ISBN: 978-612-4294-36-5****Páginas: 216**

La presente selección de la *Correspondencia* de Mallarmé, con prólogo y traducción de Ricardo Silva-Santisteban, es el número 33 de la colección La Fuente Escondida. En las cartas de Mallarmé no solo encontraremos muestras de su exquisita cortesía, agudeza, delicada ironía y su gran generosidad con escritores y artistas más jóvenes, sino también claves para comprender mejor aspectos de su poética y, de esta forma, iluminar algunos de los rincones más intrincados de su obra.

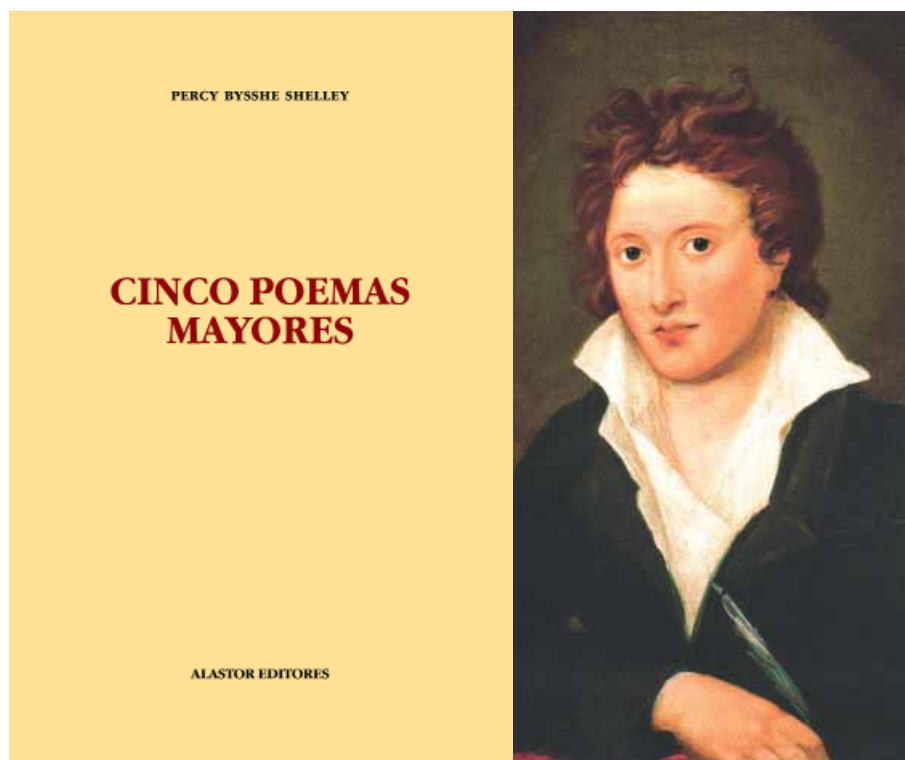
Colección de clásicos: La Fuente Escondida***La tierra agostada / The Waste Land (2022)*****Autor: Thomas Stearns Eliot (1888-1965)****ISBN: 978-612-4294-43-3****Páginas: 174**

Para conmemorar los cien años de su primera edición, publicamos una nueva edición bilingüe y comentada de *La tierra agostada / The Waste Land*, de T.S. Eliot. La traducción y el comentario son de Ricardo Silva-Santisteban. Esta edición incluye el primer estado del poema, sin las correcciones y supresiones de Ezra Pound, con lo que se ofrece al lector la posibilidad de apreciar la gestación, desarrollo y estado final de esta obra maestra. Libro 34 de la colección de clásicos La Fuente Escondida.

***Fedro o de la belleza (2022)*****Autor: Platón (427-347 a. C.)****ISBN: 978-612-4294-42-6****Páginas: 154**

Volumen 35 de la colección La Fuente Escondida y tercero dedicado a la obra de Platón. Con *Fedro o de la belleza* se inicia una etapa de escepticismo ante la palabra escrita y de mayor confianza en una *paideia* que tiene como objetivo la formación dialéctica del espíritu para la búsqueda de la verdad. La traducción es de la helenista María Araujo y la presentación del filósofo Alberto Benavides. Finalmente, esta edición incluye el estudio “El Fedro de Platón: filosofía y retórica” de Werner Jaeger.

Colección de clásicos: La Fuente Escondida



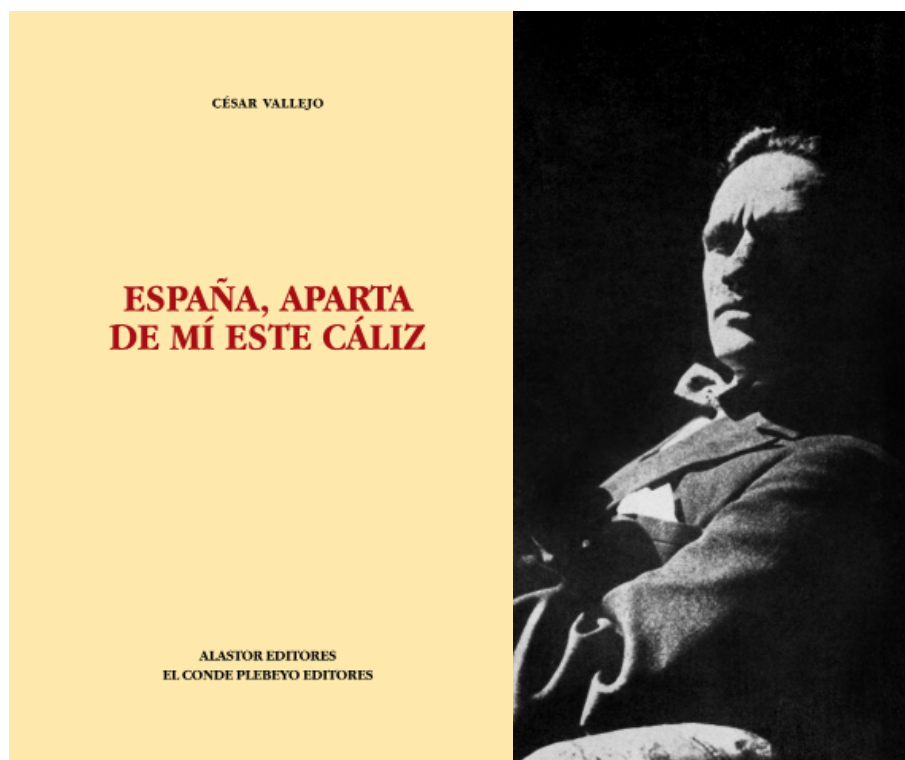
Cinco poemas mayores (2023)

Autor: Percy Bysshe Shelley (1792-1822)

ISBN: 978-612-4294-45-7

Páginas: 226

Cinco poemas mayores, N°36 de La Fuente Escondida, se publica en conmemoración de los 200 años de la muerte de Percy B. Shelley e incluye cinco poemas extensos de la etapa final de su creación literaria, vertidos al castellano por traductores de Perú, Argentina, México y España. Los poemas son: *La sensitiva*, *La Maga del Atlas*, *Epipsychidion*, *Adonais* y *El triunfo de la vida*. La selección, edición y presentación, así como la traducción de *La Maga del Atlas*, son de Ricardo Silva-Santisteban.



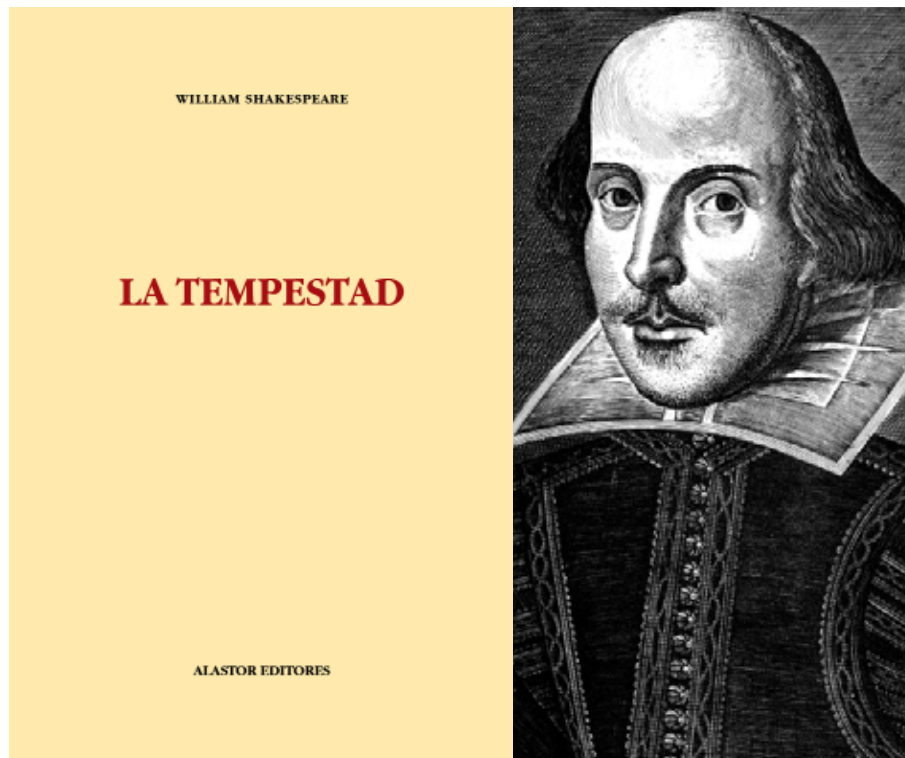
España, aparta de mí este cáliz (2023)

Autor: César Vallejo (1892-1938)

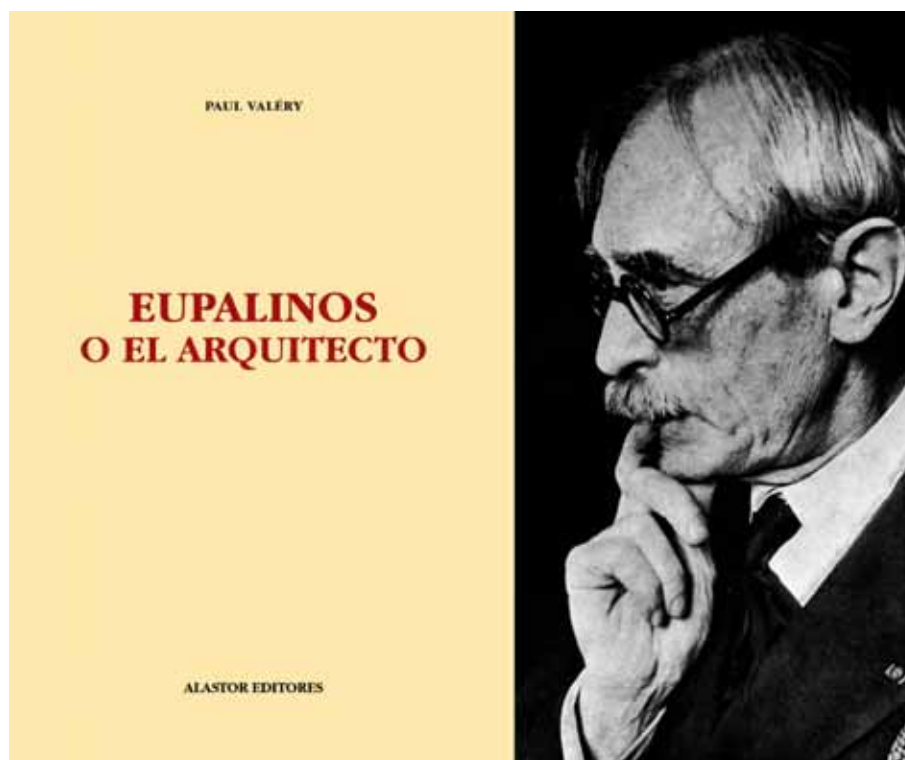
ISBN: 978-612-4294-49-5

Páginas: 112

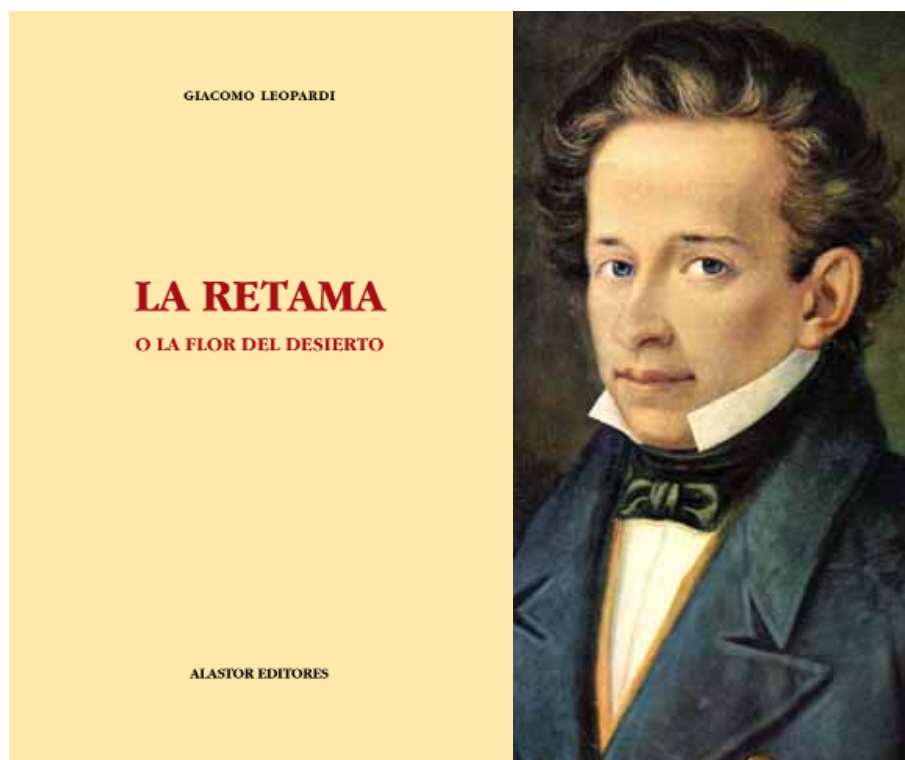
Esta nueva edición de la obra con la que César Vallejo culminó su impresionante trayectoria poética, incluye la reproducción facsimilar a color de los manuscritos de Vallejo para que el lector pueda observar los profundos cambios que experimentó el texto hasta su formal final, y aquilatar en su justa medida el triunfo artístico que constituye esta obra, la más febrilmente corregida por Vallejo antes de su muerte, y que para muchos se trata de su obra maestra. Es el título N°37 de La Fuente Escondida.

Colección de clásicos: La Fuente Escondida***La tempestad* (2023)****Autor: William Shakespeare (1564-1616)****ISBN: 978-612-4294-52-5****Páginas: 216**

Nueva edición ilustrada de *La tempestad*, con traducción y prólogo de Idea Vilariño e ilustraciones de Robert Anning Bell, realizada a partir de una traducción inédita conservada en la Colección Idea Vilariño, Archivo Literario de la Biblioteca Nacional de Uruguay. Los numerosos dramas shakespearianos que Idea Vilariño vertió al castellano hacen de ella la más notable traductora de Shakespeare en nuestra lengua en la segunda mitad del siglo XX. Este libro es el número 38 de la colección La Fuente Escondida.

***Eupalinos o el arquitecto* (2024)****Autor: Paul Valéry (1871-1945)****ISBN: 978-612-4294-58-7****Páginas: 130**

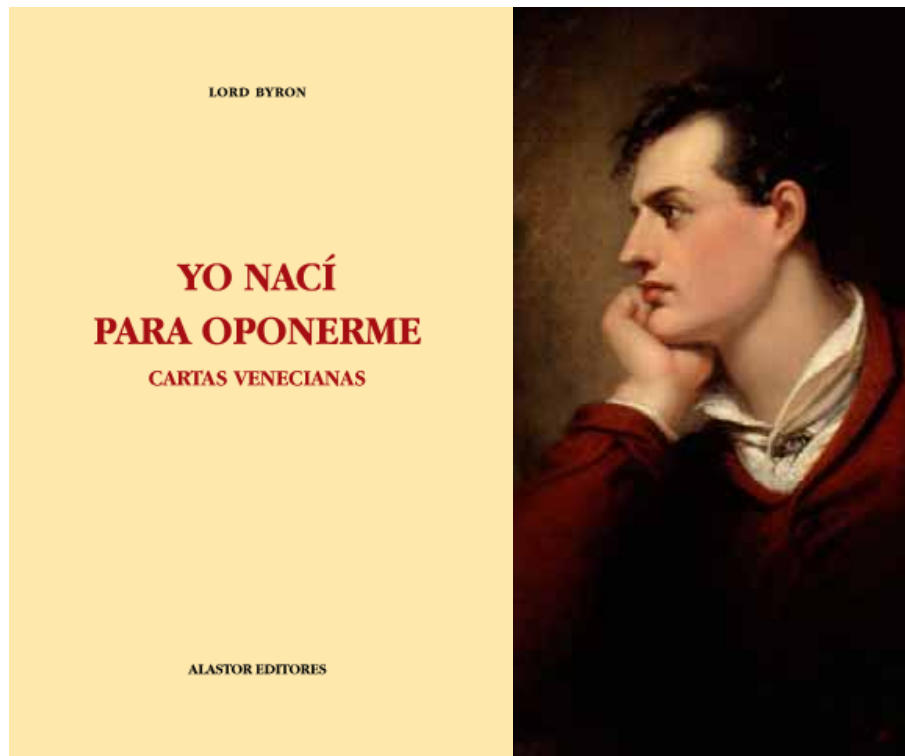
Número 39 de esta colección, *Eupalinos o el arquitecto* es una de las obras maestras de ese gran prosista que fue Paul Valéry. Semejando el estilo y la forma de un diálogo platónico, desarrolla una larga conversación en la cual Sócrates y Fedro, mediante el examen de los dichos y hechos del singular arquitecto Eupalinos, discurren sobre nociones caras al pensamiento estético y filosófico valéryano. La traducción es de Josep Carner, la presentación de Émilie Noulet y las ilustraciones de F. Springer.

Colección de clásicos: La Fuente Escondida***La retama o la flor del desierto* (2024)****Autor: Giacomo Leopardi (1798-1837)****ISBN: 978-612-4294-63-1****Páginas: 96**

La retama o la flor del desierto es, sin duda, uno de los poemas más memorables de la literatura italiana y, para muchos, el testamento poético de Leopardi, en el cual el poeta de Recanati condensa su visión filosófica, poética y moral. Esta edición bilingüe italiano-castellano, es el título N°40 de La Fuente Escondida. La traducción es de Miguel Romero Martínez y el estudio introductorio de David Michel, traducido del italiano por Katherine Medina Rondón.

***Obras esenciales* (2024)****Autor: James Joyce (1892-1938)****ISBN: 978-612-4294-68-6****Páginas: 320**

Obras esenciales reúne escritos de casi toda la vida creativa de Joyce, con selección, traducción y prólogo de Ricardo Silva-Santisteban. Escritos como *Retrato del artista* (1904), una selección de poemas de *Chamber Music* (1907) y *Pomes Penyeach* (1927) y tres cuentos de *Dublineses* (1914). De las novelas se incluyen fragmentos de *Stephen el Héroe*, *Retrato del joven artista* (1916), *Ulises* (1922) y *Finnegans Wake* (1939), además de una cronología, bibliografía e iconografía de la vida y obra del escritor irlandés.

Colección de clásicos: La Fuente Escondida

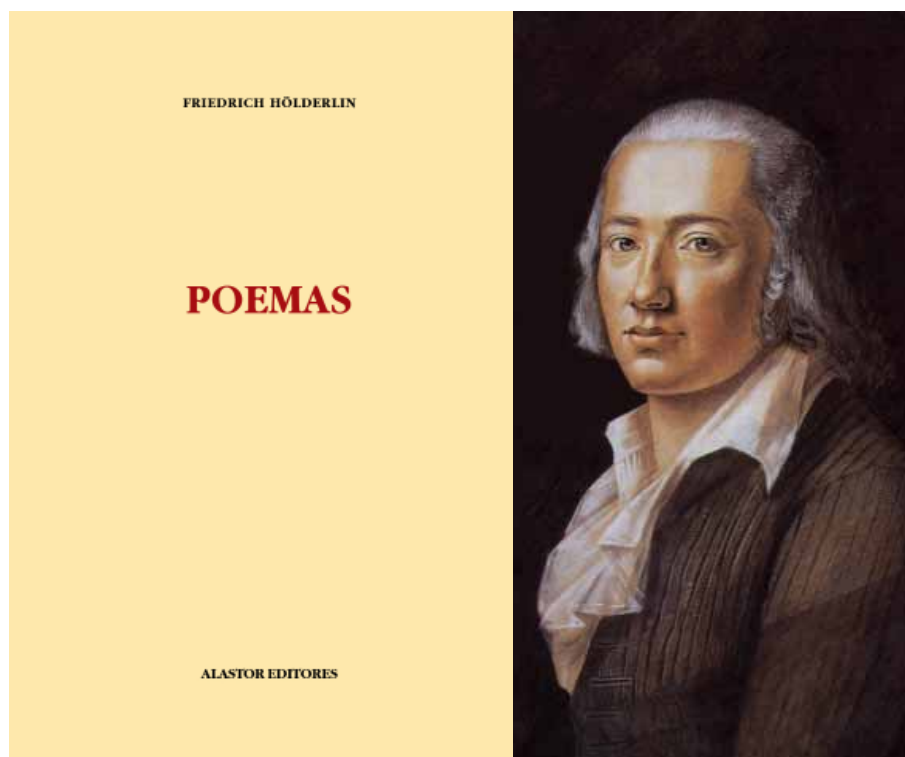
***Yo nací para oponerme. Cartas venecianas* (2024)**

Autor: Lord Byron (1788-1824)

ISBN: 978-612-4294-69-3

Páginas: 217

La presente selección de la correspondencia de Lord Byron, se publica en conmemoración de los 200 años de su muerte. El prólogo, cronología y notas son de Leslie A. Marchand y la selección y traducción de Ricardo Silva-Santisteban. Las cartas seleccionadas tienen como telón de fondo a Venecia y van de octubre de 1816 a diciembre de 1819, periodo clave en la vida de Byron, donde se gestan varias de sus obras maestras finales y nos lo muestran en la plenitud de sus fuerzas creativas.



***Poemas* (2025)**

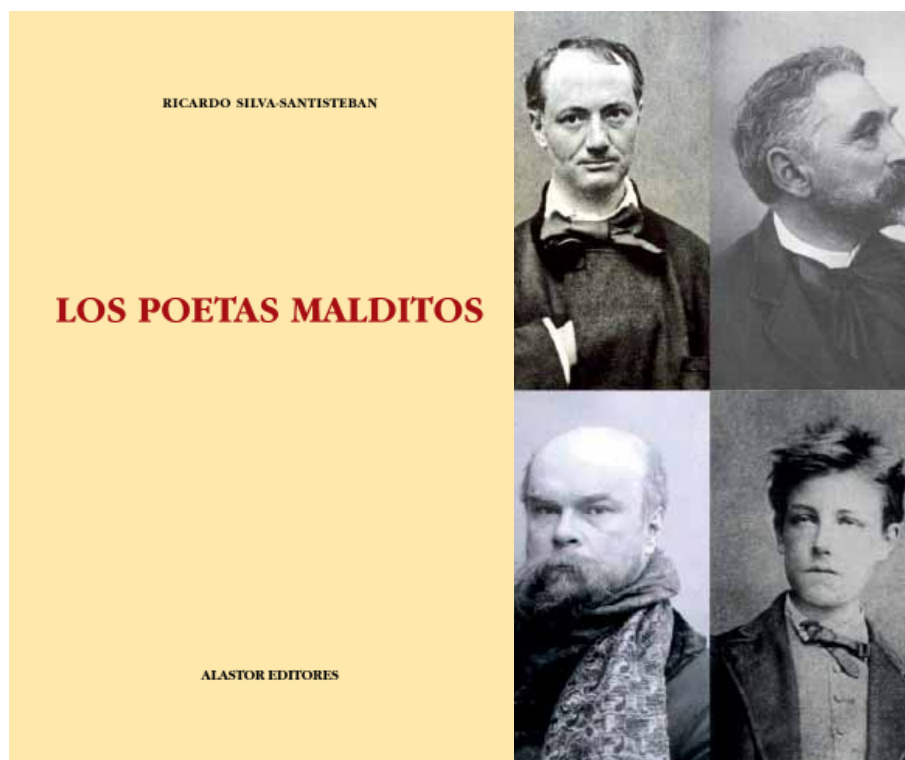
Autor: Friedrich Hölderlin (1770-1843)

ISBN: 978-612-4294-75-4

Páginas: 228

Poemas es una amplia y generosa selección de la obra poética de Hölderlin, uno de los máximos representantes del Romanticismo alemán. La traducción y la presentación son de José Vicente Álvarez. Se incluye un poema de Rilke dedicado al poeta. Completa el volumen “Hölderlin y la esencia de la poesía” de Martin Heidegger. En *Poemas* encontraremos poemas de juventud y madurez, odas, himnos, grandes elegías como “Pan y vino” o “El archipiélago” y los llamados poemas de la locura.

Colección de clásicos: La Fuente Escondida



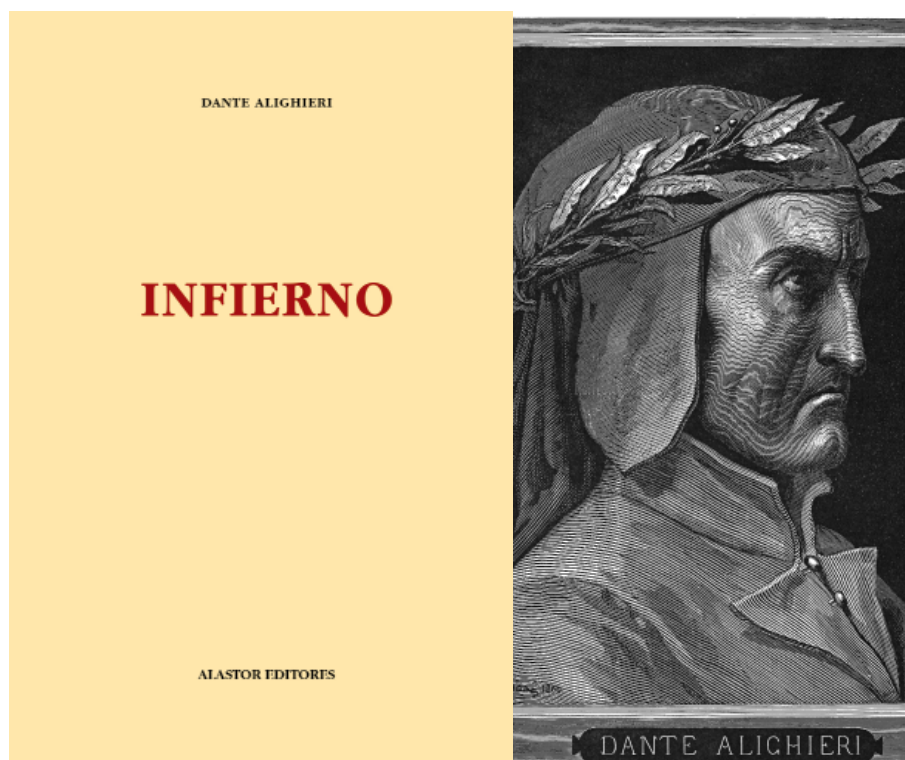
***Los poetas malditos* (2025)**

Autor: Ricardo Silva-Santisteban (1941)

ISBN: 978-612-4294-81-5

Páginas: 510

Los poetas malditos es una antología poética bilingüe de cuatro de los poetas más notables de la poesía francesa de la modernidad. El término *poète maudit*, como se sabe, proviene del libro *Les poètes maudits* de Paul Verlaine. Ricardo Silva-Santisteban, autor de la selección, traducción y estudios introductorios, añade a los tres incluidos por Verlaine — Stéphane Mallarmé, Arthur Rimbaud y el mismo Verlaine bajo el seudónimo de El pobre Lelián— a la figura fundacional de Charles Baudelaire.



***Infierno* (2025)**

Autor: Dante Alighieri (1265-1321)

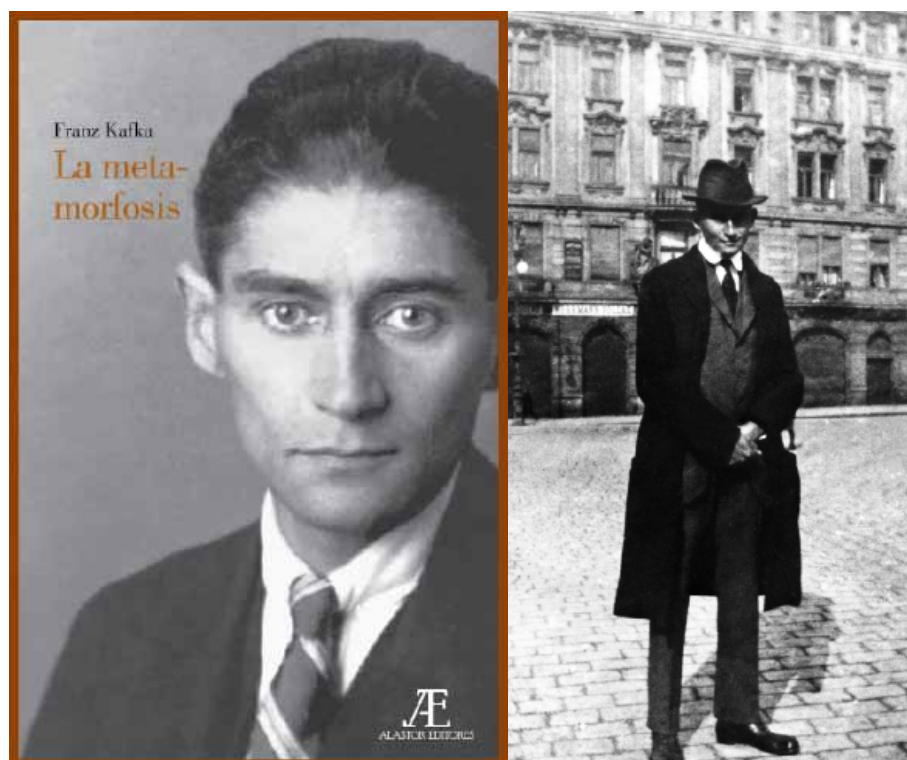
ISBN: 978-612-4294-83-9

Páginas: 360

Esta nueva edición ilustrada del *Infierno* de Dante es el título N°45 de La Fuente Escondida. La traducción es de Antonio Babuglia, el estudio preliminar de Luigi Fiorentino y setenta y cinco xilografías de Gustave Doré ilustran sus famosos episodios. Completa el volumen, a manera de epílogo, el ensayo «Dante y la ciencia de su época» de Alfonso Reyes. La traducción, realizada en verso medido y con rima encadenada entre tercetos, puede considerarse una traducción verdaderamente artística.

Colección de clásicos: La música de la humanidad***Poesías* (2024)****Autor: Stéphane Mallarmé (1842-1898)****ISBN: 978-612-4294-56-3****Páginas: 242**

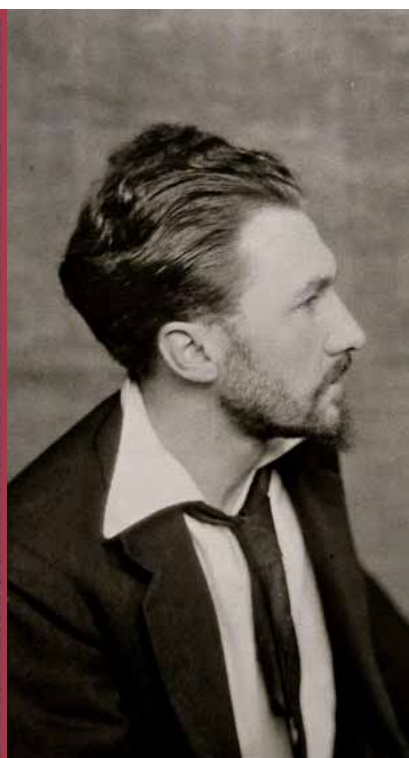
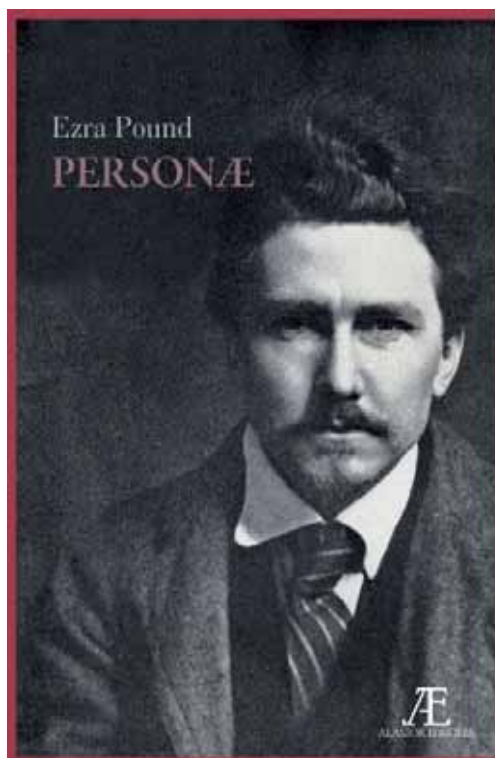
Iniciamos nuestra colección *La música de la humanidad* con una nueva edición bilingüe de la afamada traducción de las *Poesías* de Mallarmé por Ricardo Silva-Santisteban. Esta traducción se ha realizado sobre el texto de la edición Deman que apareció, en forma póstuma, un año después de la muerte del poeta, y se considera la más autorizada. Los poemas separados de su libro orgánico, pero de indudable valor, escritos a partir de 1864, los hemos agrupado en orden cronológico bajo el título de *Otras poesías*.

***La metamorfosis* (2024)****Autor: Franz Kafka (1883-1924)****ISBN: 978-612-4294-62-4****Páginas: 240**

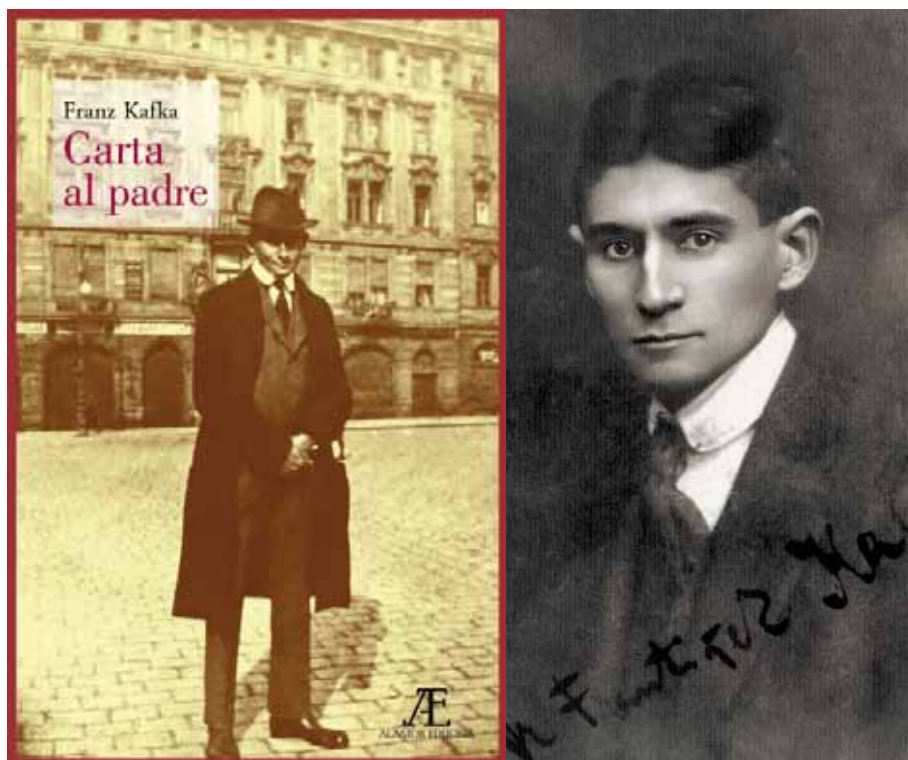
Esta nueva edición bilingüe de *La metamorfosis* se publica no solo para conmemorar los cien años de la muerte del escritor praguense, sino también los veinte años de la primera edición de esta traducción del poeta Renato Sandoval, quien realiza su versión castellana tomando como punto de partida la edición de Malcolm Pasley. Completa el volumen el estudio “Interpretación de *La metamorfosis*” de Jean Ruffel. Este volumen es el segundo título de nuestra colección *La música de la humanidad*.

Colección de clásicos: La música de la humanidad***Poesía completa* (2025)****Autora: Edith Södergran (1892-1923)****ISBN: 978-612-4294-77-8****Páginas: 240**

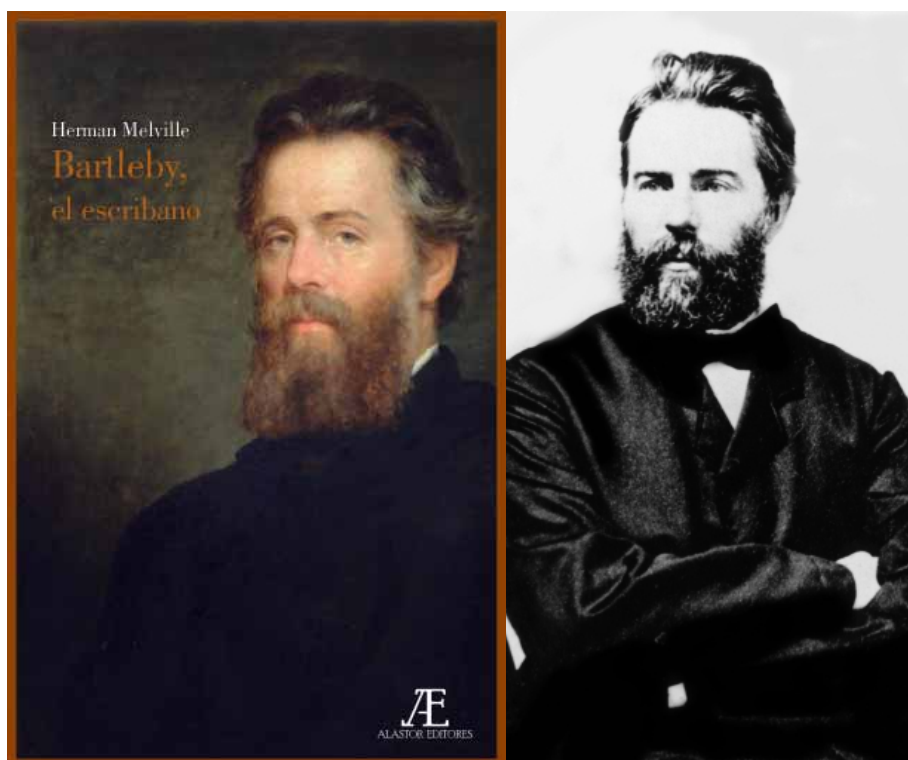
Esta nueva edición de la *Poesía completa* de la poeta finlandesa de expresión sueca Edith Södergran, traducida y prologada por el poeta peruano Renato Sandoval Bacigalupo, incluye todos los poemas reunidos y publicados en forma de libro por su autora, sin excluir *La tierra que no es*, aparecido póstumamente en 1925 y que recoge textos escritos entre 1915 y 1923. Esta edición incluye también las colecciones de aforismos “Observaciones variopintas” (1919) y “Pensamientos sobre la naturaleza” (1922).

***Personae* (2025)****Autor: Ezra Pound (1885-1972)****ISBN: 978-612-4294-78-5****Páginas: 378**

Personae (1926) reúne los libros de poemas más significativos de Pound anteriores a los *Cantos*. En este libro se insufla nueva vida a tradiciones poéticas europeas sepultadas bajo el peso de la erudición, como la provenzal o la anglosajona, e incursiona en otras más distantes como la japonesa o la china. Esta nueva edición de la traducción de Ricardo Silva-Santisteban añade una nueva sección, «El viejo Pound», donde se incluyen traducciones de las últimas etapas de la vida creativa del poeta.

Colección de clásicos: La música de la humanidad***Carta al padre* (2025)****Autor: Franz Kafka (1883-1924)****ISBN: 978-612-4294-84-6****Páginas: 109**

Carta al padre (1919) es el escrito autobiográfico más importante de Kafka —un recuento riguroso y descarnado de la forma en que la tiránica figura de su padre moldeó el carácter del escritor— pero es mucho más que eso. El arsenal retórico y las estrategias discursivas que el escritor praguense pone en juego para recusar a su padre, elevan esta *Carta* a la esfera literaria. La traducción, la cronología y la presentación son de Renato Sandoval Bacigalupo. La edición incluye imágenes de la familia de Kafka.

***Bartleby, el escribano* (2025)****Autor: Herman Melville Kafka (1819-1891)****ISBN: 978-612-4294-89-1****Páginas: 160**

Esta nueva traducción de *Bartleby, el escribano*, que publicamos en edición bilingüe inglés-castellano, demuestra la vitalidad y actualidad de la famosa *nouvelle* de Herman Melville. Como señala Renato Sandoval Bacigalupo, autor de la traducción, la cronología y la presentación del libro, «Bartleby no destruye nada; simplemente deja de colaborar con el absurdo. «En el fondo, Bartleby es el doble del propio Melville: un artista que “preferiría no escribir” para un mundo que no lo entiende».

Colección de clásicos: Los alimentos terrestres



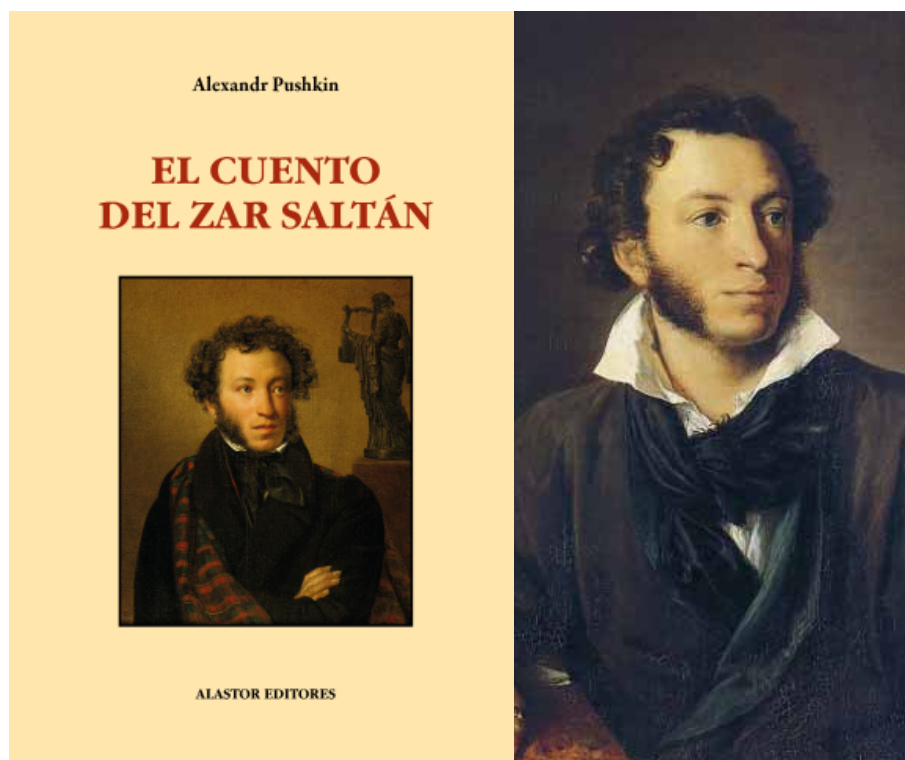
***Una jugada de dados nunca abolirá el azar* (2020)**

Autor: Stéphane Mallarmé (1842-1898)

ISBN: 978-612-4294-22-8

Páginas: 80

Una jugada de dados nunca abolirá el azar, obra maestra de Mallarmé, marca un hito en la historia de la poesía moderna. El empleo novedoso que hace de la tipografía y de los espacios en blanco, abrió nuevos caminos para los movimientos vanguardistas del siglo XX y su influencia se puede rastrear hasta nuestros días. Esta edición bilingüe, con traducción y glosa de Ricardo Silva-Santisteban, incluye los grabados que Odilon Redon realizó para la primera edición que la muerte de Mallarmé impidió publicar.



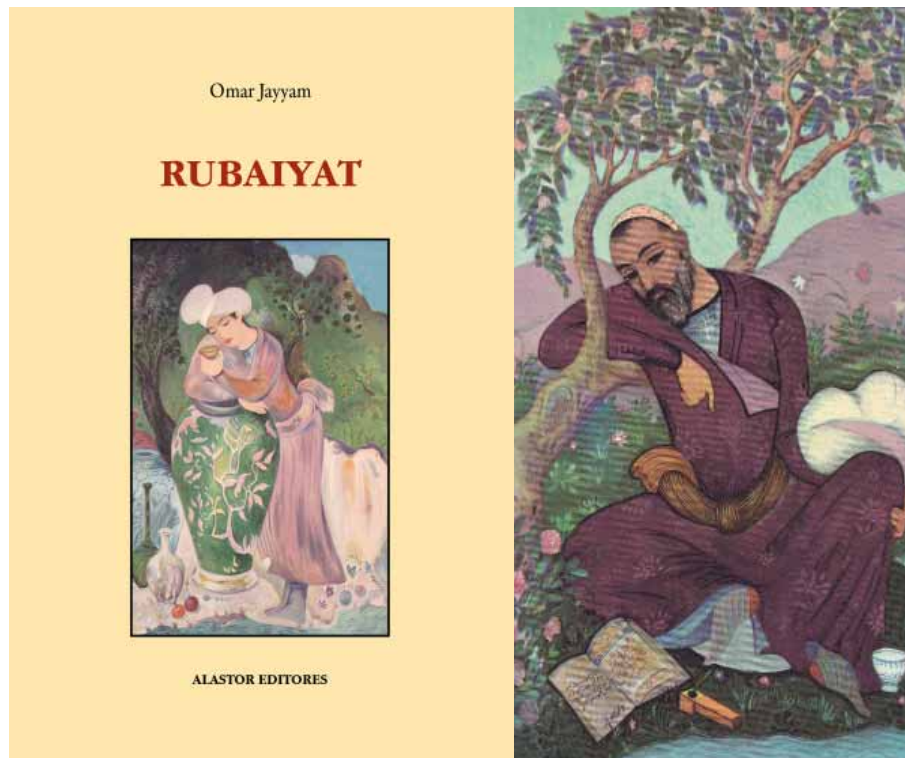
***El cuento del zar Saltán* (2024)**

Autor: Alexandr Pushkin (1799-1837)

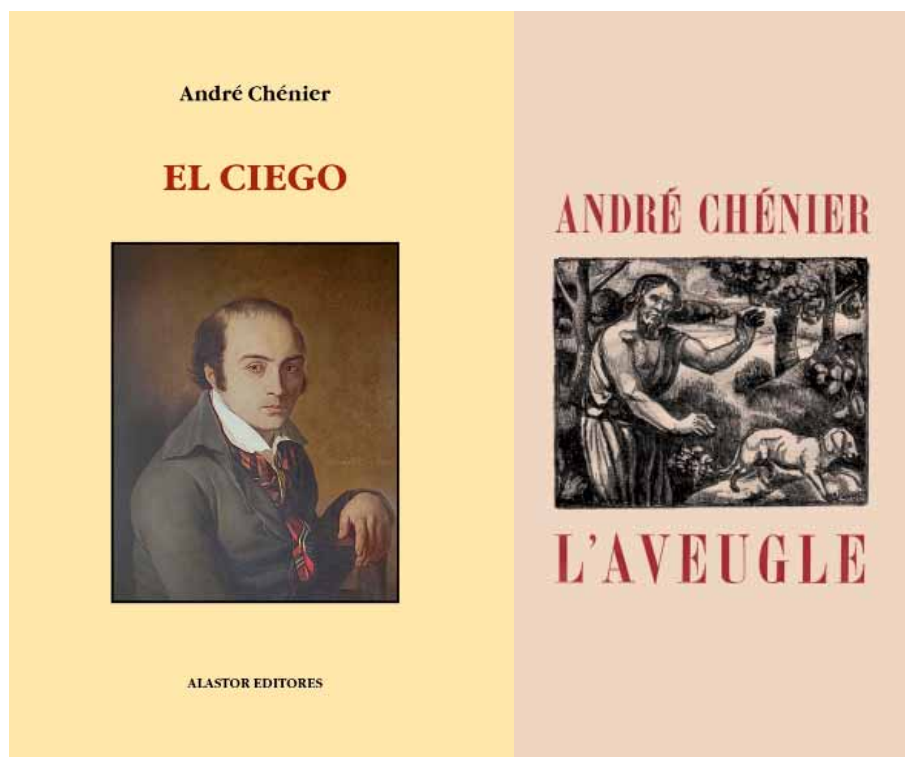
ISBN: 978-612-4294-73-0

Páginas: 72

Conmemoramos los 225 años del nacimiento de Alexandr Pushkin con esta edición ilustrada a todo color de *El cuento del zar Saltán*, uno de sus cuentos de hadas en verso más célebres. La traducción es de José Vento Molina, la presentación de Olga de Wolkonsky y las ilustraciones de Boris Zvorykin. *El cuento del zar Saltán* destaca por su fantasía desbordante, sus obsesivas pero encantadoras repeticiones y la habilidad con que la narración vertebró personajes y motivos del folklore ruso.

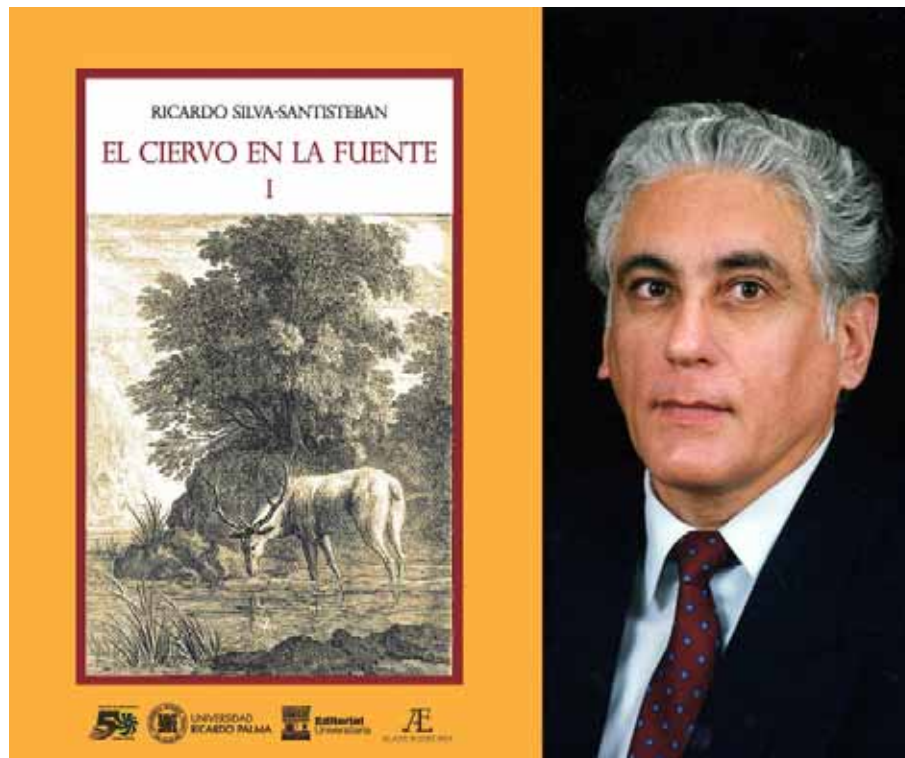
Colección de clásicos: Los alimentos terrestres***Rubaiyat* (2025)****Autor: Omar Jayyam (1048-1131)****ISBN: 978-612-4294-74-7****Páginas: 92**

Esta nueva edición ilustrada de las *Rubaiyat* de Omar Jayyam, la colección de poemas más famosa de la literatura persa y una de las que más ha influido en la poesía occidental, es el título octavo de nuestra colección de clásicos Los alimentos terrestres. La traducción directa del persa ha sido realizada por Azadeh Aalami de Blanc y Ricardo Silva-Santisteban, quien, además, es autor de la introducción y la bibliografía. Las ilustraciones a color son del artista armenio Sarkis Katchadourian.

***El ciego* (2025)****Autor: André Chénier (1762-1794)****ISBN: 978-612-4294-90-7****Páginas: 60**

El poema narrativo *El ciego*, que relata la dura errancia del más famoso de los aedos de la antigua Grecia, es una de las composiciones más destacadas del poeta André Chénier (1762-1794), nacido en Bizancio, guillotinado en la época del Terror de la Revolución Francesa y precursor del Romanticismo francés. Nuestra edición ilustrada y bilingüe, con las litografías del artista francés Léon-Ernest Drivier y la traducción de Ricardo Silva-Santisteban, es el noveno título de la colección Los alimentos terrestres.

Colección: Doma de las Quimeras, de traducción poética



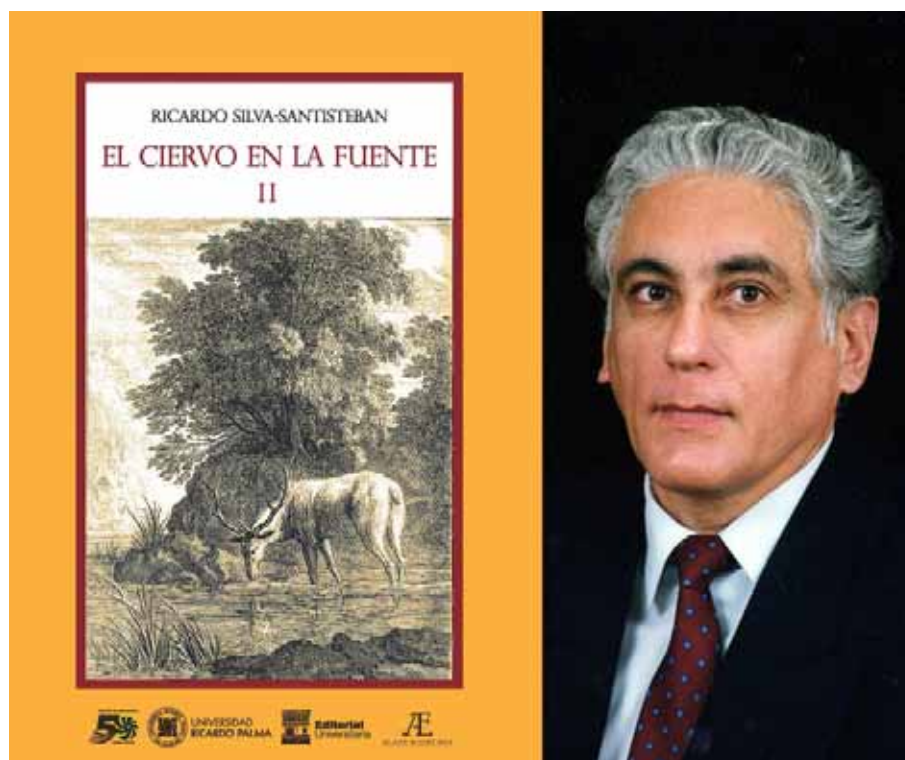
El ciervo en la fuente I (2019)

Autor: Ricardo Silva-Santisteban (Lima, 1941)

ISBN: 978-612-4294-12-9

Páginas: 488

Los dos tomos de *El ciervo en la fuente* inauguran nuestra colección de traducciones poéticas «Doma de las quimeras» y continúa la edición de las obras completas de Ricardo Silva-Santisteban. El primer tomo incluye traducciones de Safo, Catulo, Horacio, Li Tai Po, Tu Fu, Basho, Omar Jayyam, Chaucer, Shakespeare, Blake, Byron, Keats, Shelley, Joyce, T.S. Eliot, W. H. Auden, Dylan Thomas, Ted Hughes, Dante, Petrarca, Leopardi, Ungaretti, Montale, Quasimodo, entre otros autores.



El ciervo en la fuente II (2019)

Autor: Ricardo Silva-Santisteban (Lima, 1941)

ISBN: 978-612-4294-13-6

Páginas: 524

Los dos tomos de *El ciervo en la fuente* inauguran nuestra colección de traducciones poéticas «Doma de las quimeras» y continúa la edición de las obras completas de Ricardo Silva-Santisteban. El segundo tomo incluye traducciones de Villon, Ronsard, Victor Hugo, Baudelaire, Mallarmé, Rimbaud, Saint John-Perse, Valéry, Breton, Camoens, Cecília Meireles, Goethe, Hölderlin, Novalis, Trakl, Poe, Whitman, Wallace Stevens, Ezra Pound, e.e. cummings, entre otros autores.

Colección: Doma de las Quimeras, de traducción poética



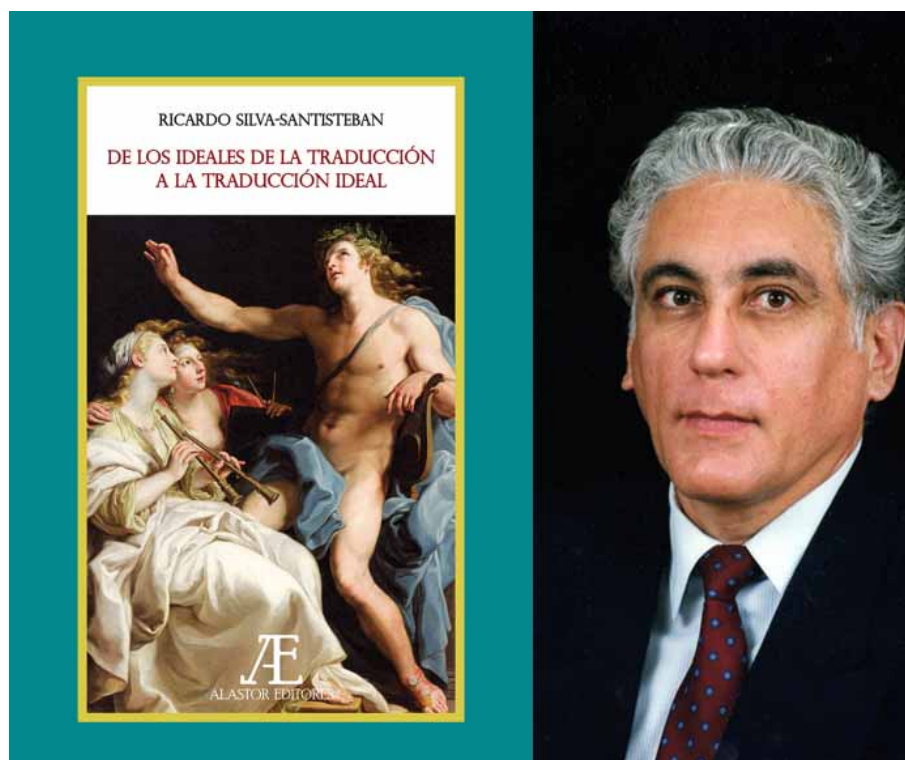
Canto salvaje. Antología poética (2025)

Autora: Antonia Pozzi (Milán, 1912-1938)

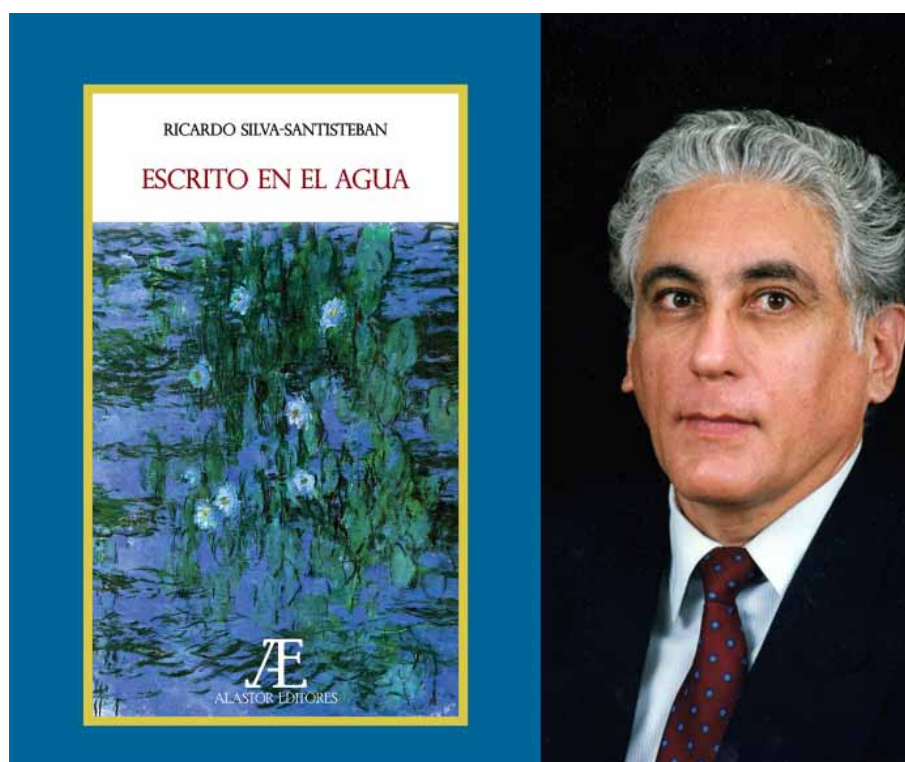
ISBN: 978-612-4294-88-4

Páginas: 104

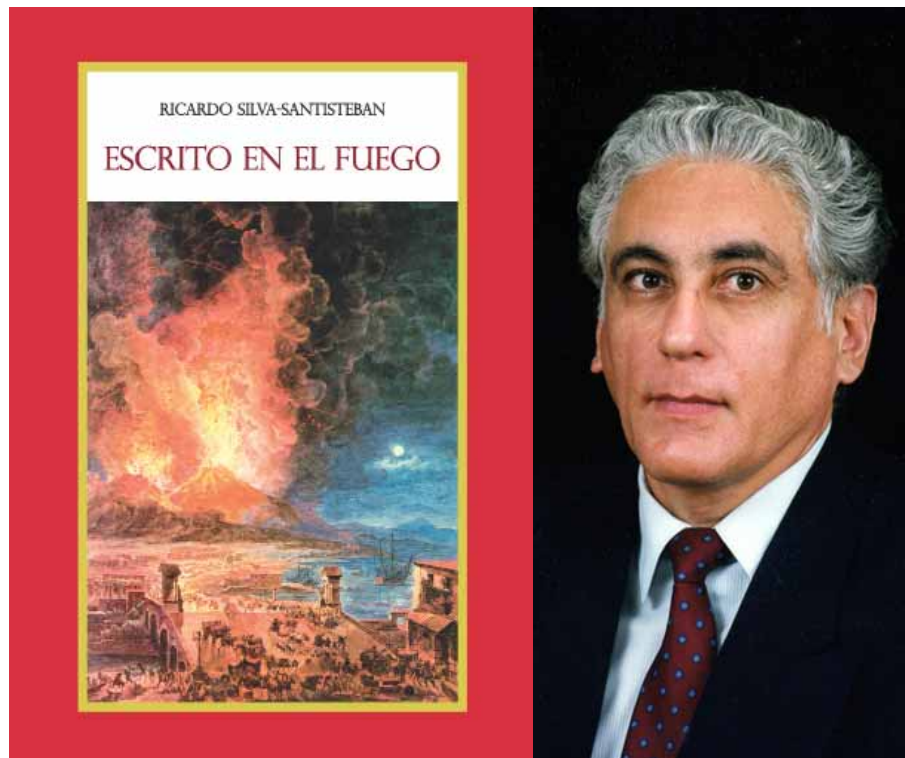
Canto salvaje es una antología poética bilingüe de la poeta italiana Antonia Pozzi (1912-1938), cuya escritura, situada en la Italia fascista, revela una profunda tensión entre sensibilidad individual y el peso de la normativa patriarcal. Silenciada en vida y censurada tras su suicidio, su obra es clave en la construcción de una poética femenina moderna. El prólogo, la selección y la traducción son de Katherine Medina Rondón y Celeste D'Addieco. La ilustración de la cubierta es de Marita Chávez.

Colección de ensayo: Gradus Ad Parnassum***De los ideales de la traducción a la traducción ideal* (2016)****Autor: Ricardo Silva-Santisteban (Lima, 1941)****ISBN: 978-612-4294-03-7****Páginas: 272**

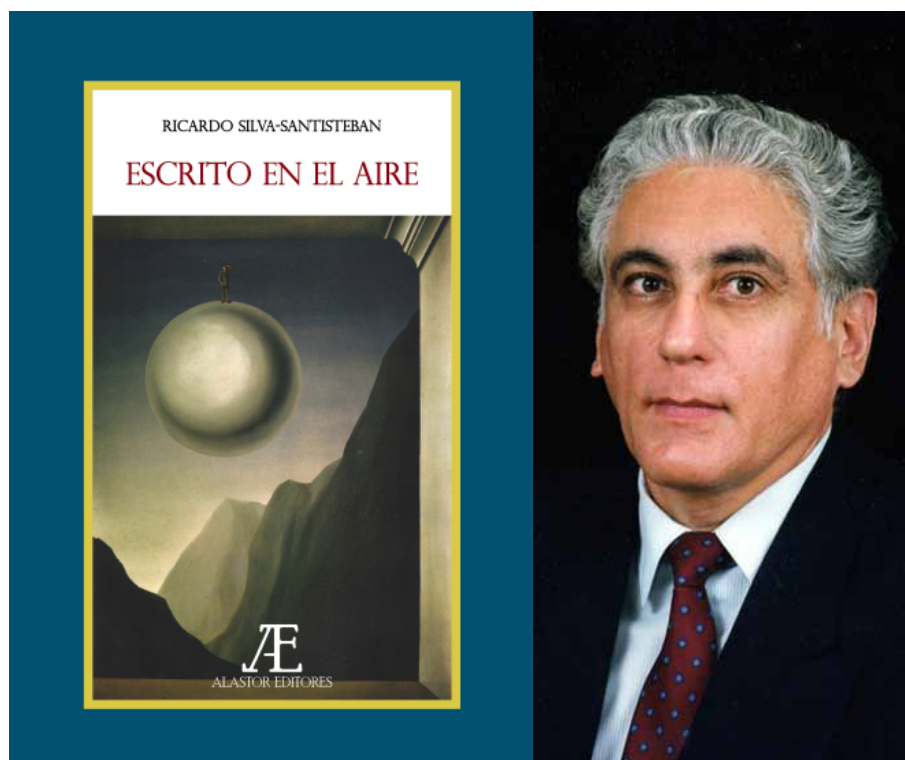
Primera entrega de nuestra colección de ensayo Gradus Ad Parnassum, y segundo volumen de las obras completas de Ricardo Silva-Santisteban, reúne sus ensayos sobre traducción literaria. En la primera parte, apelando a su vasta experiencia, reflexiona sobre las complejidades de esta labor. Se incluye el extenso ensayo «Breve historia de la traducción en el Perú». En la segunda y tercera, analiza la obra de autores como Garcilaso, González Prada, Vallejo, Sologuren, Arguedas, Paz y Martí en su faceta de traductores.

***Escrito en el agua* (2018)****Autor: Ricardo Silva-Santisteban (Lima, 1941)****ISBN: 978-612-4294-06-8****Páginas: 572**

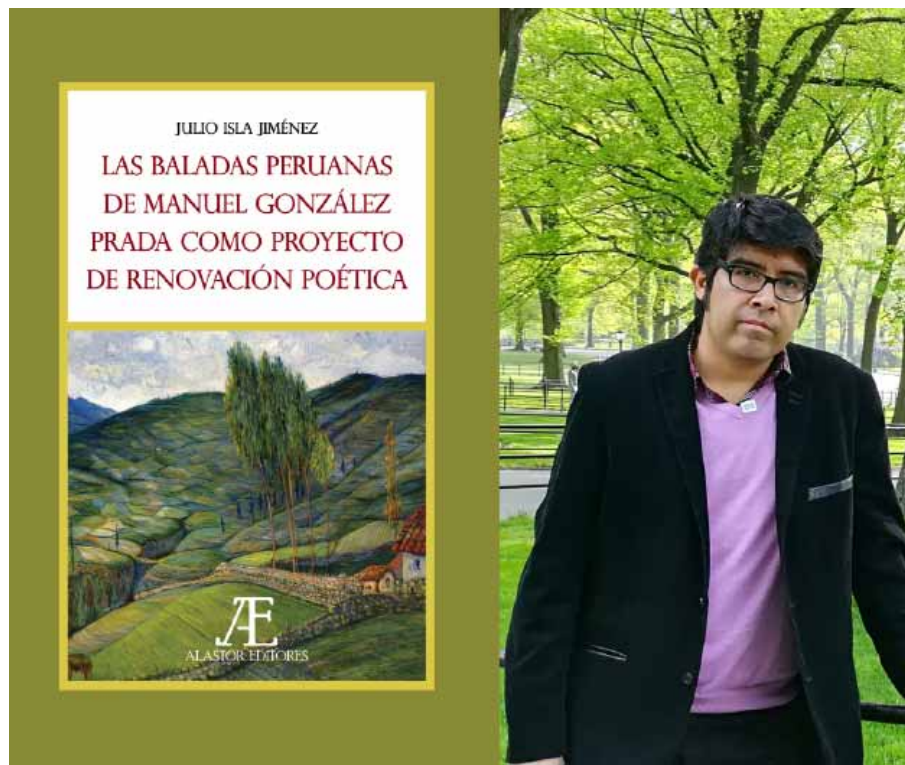
Segunda entrega de nuestra colección de ensayo Gradus ad Parnassum, *Escrito en el agua* reúne los ensayos sobre poesía de Ricardo Silva-Santisteban, fruto de toda una vida dedicada a la traducción y a la reflexión sobre el arte poético. Es el tercer volumen de nuestra edición de sus obras completas y contiene textos sobre Safo, Catulo, Basho, Hölderlin, Novalis, Pushkin, Rimbaud, Baudelaire, Verlaine, Pound, T.S. Eliot, Georg Trakl, Apollinaire, Breton, Aragon, etc.

Colección de ensayo: Gradus Ad Parnassum***Escrito en el fuego* (2020)****Autor: Ricardo Silva-Santisteban (Lima, 1941)****ISBN: 978-612-4294-16-7****Páginas: 621**

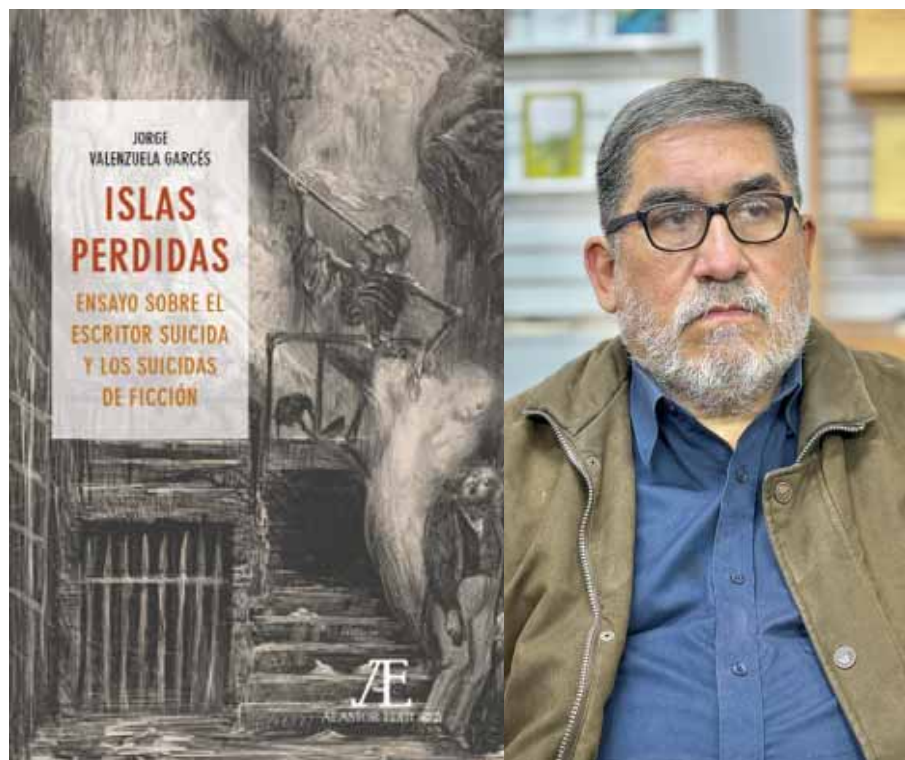
Sexto título de las obras completas del poeta, traductor y crítico Ricardo Silva-Santisteban, reúne sus ensayos literarios dedicados a la poesía peruana y española, e incluye estudios sobre la poesía de González Prada, Eguren, Vallejo, Valdelomar, Peña Barrenechea, Westphalen, Arguedas, Eielson, Sologuren, y sobre los poetas españoles Jorge Guillén y Luis Cernuda. El volumen, tercer título de la colección de ensayos «Gradus Ad Parnassum», ha sido coeditado con la Biblioteca Abraham Valdelomar de Ica.

***Escrito en el aire* (2022)****Autor: Ricardo Silva-Santisteban (Lima, 1941)****ISBN: 978-612-4294-33-4****Páginas: 580**

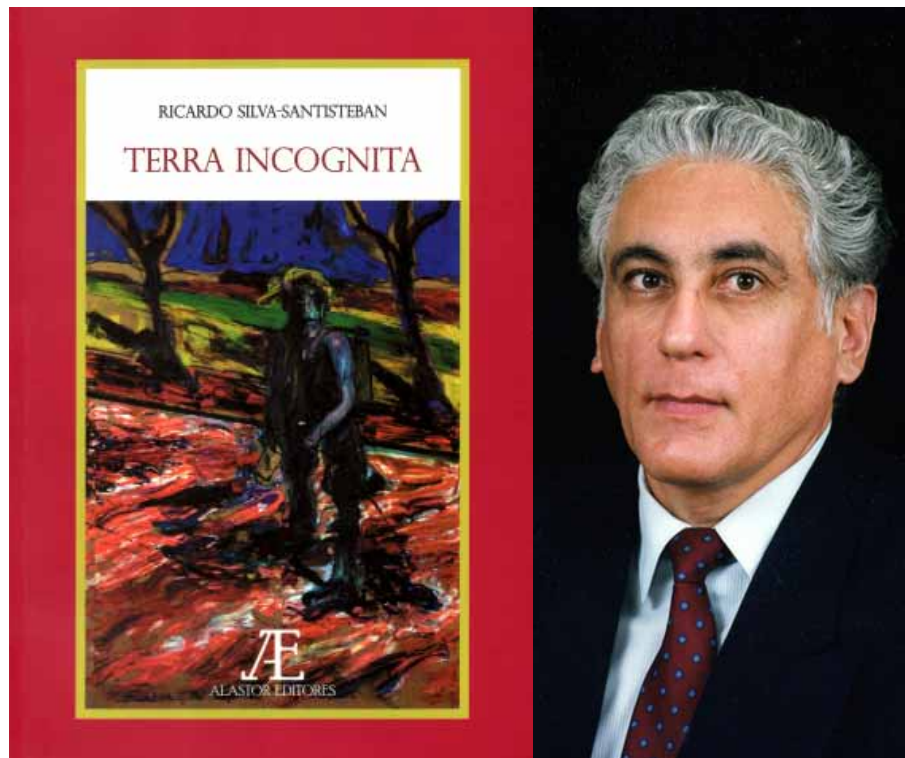
Cuarto título de la colección de ensayo Gradus Ad Parnassum, reúne comentarios sobre narrativa peruana y universal. La sección sobre narrativa peruana incluye el estudio *Cinco asedios al cuento peruano*. *Perspectivas sobre Abraham Valdelomar* reúne estudios dedicados a la vida y obra del escritor iqueño. Después de una sección de estudios diversos, discursos y homenajes a autores contemporáneos, cierra el volumen una serie de escritos personales entre los que destaca «Confesiones antes de una lectura».

Colección de ensayo: Gradus Ad Parnassum***Las Baladas peruanas de Manuel González Prada como proyecto de renovación poética (2021)*****Autor: Julio Isla Jiménez (Lima, 1980)****ISBN: 978-612-4294-29-7****Páginas: 108**

Quinto título de nuestra colección de ensayo 'Gradus Ad Parnassum'. En este libro el autor se propone como objetivo fundamental mostrar que la concepción y composición de las *Baladas peruanas* son parte de un proyecto de renovación poética que encarna valores literarios nuevos para las letras peruanas del siglo XIX, y que, mediante la asimilación de una forma poética con una larga historia en la literatura europea, pretende integrar la literatura peruana a la universal.

***Islas perdidas. Ensayo sobre el escritor suicida y los suicidas de ficción (2025)*****Autor: Jorge Valenzuela Garcés (Lima, 1941)****ISBN: 978-612-4294-85-3****Páginas: 142**

En los ciento cincuenta y cuatro microensayos que componen el libro, el autor se coloca y sitúa al lector a una distancia respetuosa de los escritores suicidas y, con una mirada empática, intenta comprender las razones que los llevaron a tomar la fatal decisión. *Islas perdidas* nos plantea que, en última instancia, son los escritores suicidas quienes más aman la vida, pero terminan sucumbiendo ante dolores que no pueden soportar.

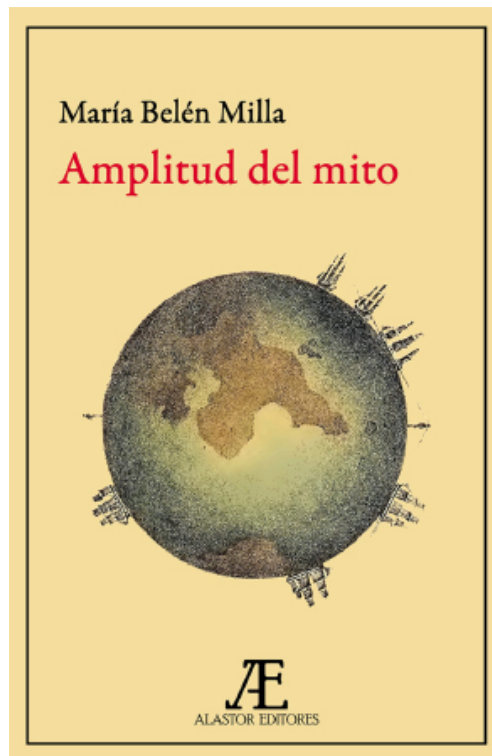
Colección poética: Las Musas Inquietantes***Terra incognita* (2016)****Autor: Ricardo Silva-Santisteban (Lima, 1941)****ISBN: 978-612-4294-02-0****Páginas: 272**

Terra incognita reúne la obra poética completa del poeta y traductor Ricardo Silva-Santisteban. Sobre su poesía, Américo Ferrari ha señalado que «es un ejemplo raro de homogeneidad y continuidad de las intuiciones poéticas y de las formas verbales en que se plasman: las mismas y pocas obsesiones centrales reaparecen y se ahondan a través de una escritura pareja, sin caprichos, sin sobresaltos ni estridencias». Este volumen es el primero de la edición de sus obras completas.

***Insomnio vocal* (2016)****Autora: Ethel Barja (Huanchar, 1988)****ISBN: 978-612-4294-01-3****Páginas: 76**

Insomnio vocal, según Antonio Mazzotti, «es el testimonio maduro de una poeta que, como “sonora habitante nocturna”, se enfrenta al más grave desafío de todo autor: vencer el silencio y habitar el vacío. Su virtuosismo, profundidad y equilibrio para construir imágenes sobrias, la convierten en una alternativa refrescante. Su tono aparentemente tranquilo encierra, una pasión ardiente: “deshojo con los dientes los abismos, / paladeo los carbones encendidos”, nos dice para inscribirse entre las voces más notables de la poesía peruana de los últimos años».

Colección poética: Las Musas Inquietantes



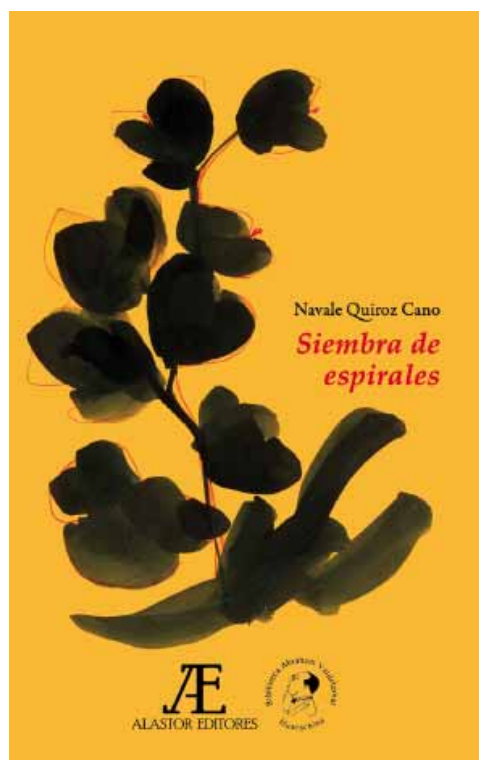
***Amplitud del mito* (2018)**

Autora: María Belén Milla (Lima, 1991)

ISBN: 978-612-4294-04-4

Páginas: 84

Libro finalista del X Premio Poeta Joven del Perú, *Amplitud del mito* continúa y depura el gran trabajo del lenguaje que María Belén Milla ya había mostrado en *Archipiélago*, su primer libro. *Amplitud del mito* fue considerado por algunos poetas y críticos peruanos, uno de los mejores libros de poesía de 2018. En 2019 se publicó en Madrid una edición española, a cargo de Liberoamérica. *Amplitud del mito* es el tercer título de nuestra colección de poesía Las Musas Inquietantes.



***Siembra de espirales* (2019)**

Autora: Navale Quiroz Cano (Apurímac, 1980)

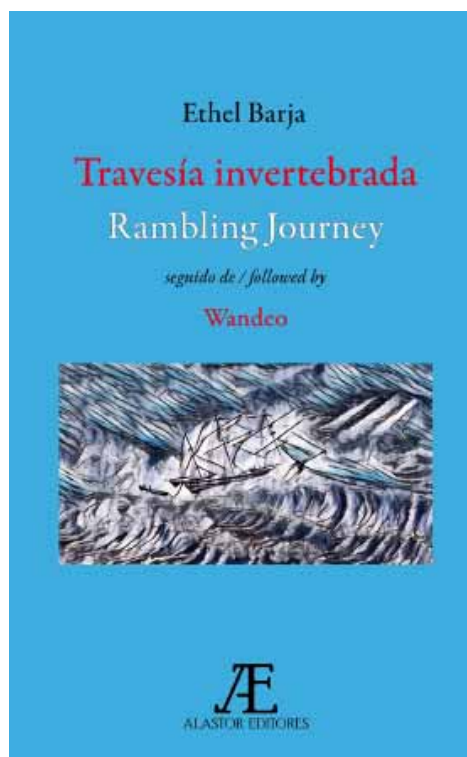
ISBN: 978-612-4294-11-2

Páginas: 63

Tercer libro de poemas de Navale Quiroz, es el quinto título de la colección «Las Musas Inquietantes» y ha sido coeditado con la Biblioteca Abraham Valdelomar. La acuarela de la cubierta es de la artista Sandra Estela. Según la poeta Ethel Barja: “En este libro no se plasma la búsqueda de quien se va a tierras extrañas para saber de sí, sino de quien explora en sus memorias familiares y en las ausencias que padece para entregar un sentido encuentro con su semilla, su presente y su destino”.

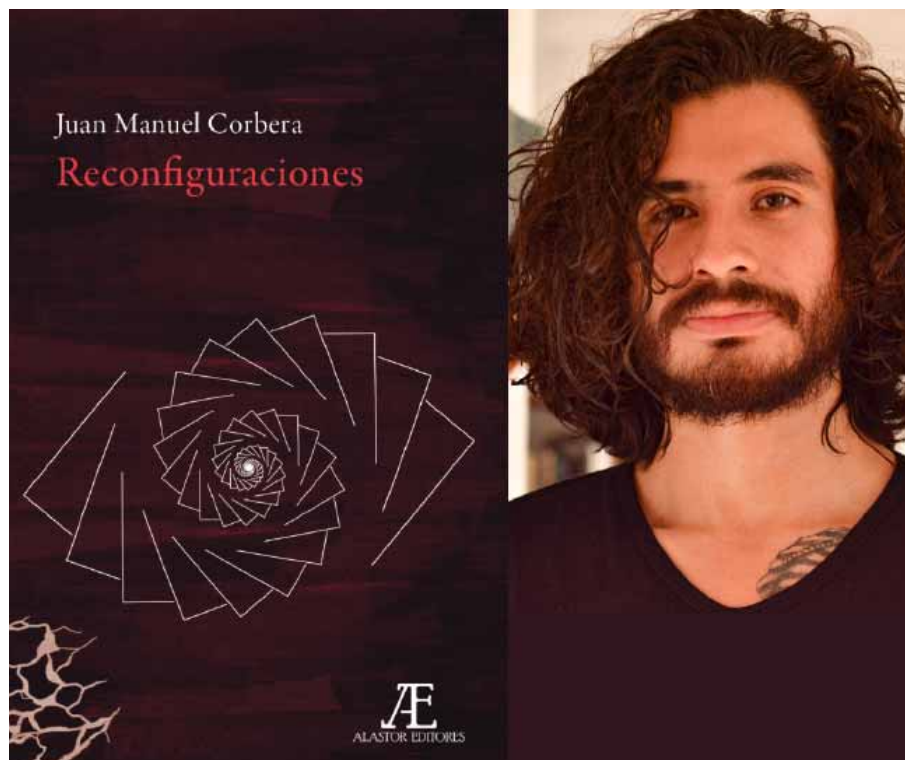
Colección poética: Las Musas Inquietantes***Las ilusiones* (2019)****Autor: José Miguel Herbozo (Lima, 1984)****ISBN: 978-612-4294-09-9****Páginas: 64**

Las ilusiones es el quinto libro de poemas del poeta, traductor y crítico José Miguel Herbozo (Lima, 1984), y cuarto título de nuestra colección de poesía Las Musas Inquietantes. Herbozo es doctor en literatura latinoamericana por la Universidad de Colorado Boulder. Ha publicado los poemarios: *Acto de rito* (2003), *Catedral* (2005), *Los ríos en invierno* (Premio Nacional PUCP de Poesía, 2007) y *El fin de todas las cosas* (2014).

***Travesía invertebrada*, seguido de *Wandeco* (2019)****Autora: Ethel Barja (Huanchar, 1988)****ISBN: 978-612-4294-14-3****Páginas: 108**

Travesía invertebrada / Rambling Journey es el cuarto libro de poemas de Ethel Barja. Se publica en edición bilingüe, con traducción de David Silverberg y la autora, prólogo de Roger Santiváñez y acompañado del conjunto de poemas «Wandeco». Con este libro, Ethel Barja explora nuevos registros poéticos con el mismo acierto que en sus libros anteriores y se consolida como una de las voces más sólidas de la poesía peruana actual. Es el sexto título de nuestra colección de poesía «Las musas inquietantes».

Colección poética: Las Musas Inquietantes



***Reconfiguraciones* (2021)**

Autor: Juan Manuel Corbera (Lima, 1993)

ISBN: 978-612-4294-35-8

Páginas: 80

En las dos secciones de *Reconfiguraciones*, asistimos a una progresión que va desde el abierto idealismo de la primera sección, titulada “Reconfiguraciones”, hacia la desestructuración de los discursos poéticos al uso en la segunda, “Futuro poema futuriano”, en los que hay un enérgico llamado a reconfigurar la realidad y la propia poesía, cuestionando los sentidos comunes contruidos alrededor de ella, como la inteligibilidad y la legibilidad, y lo hace a través del collage y una experimentación verbal sin cortapisas.



***El tiempo es un río sin orillas* (2022)**

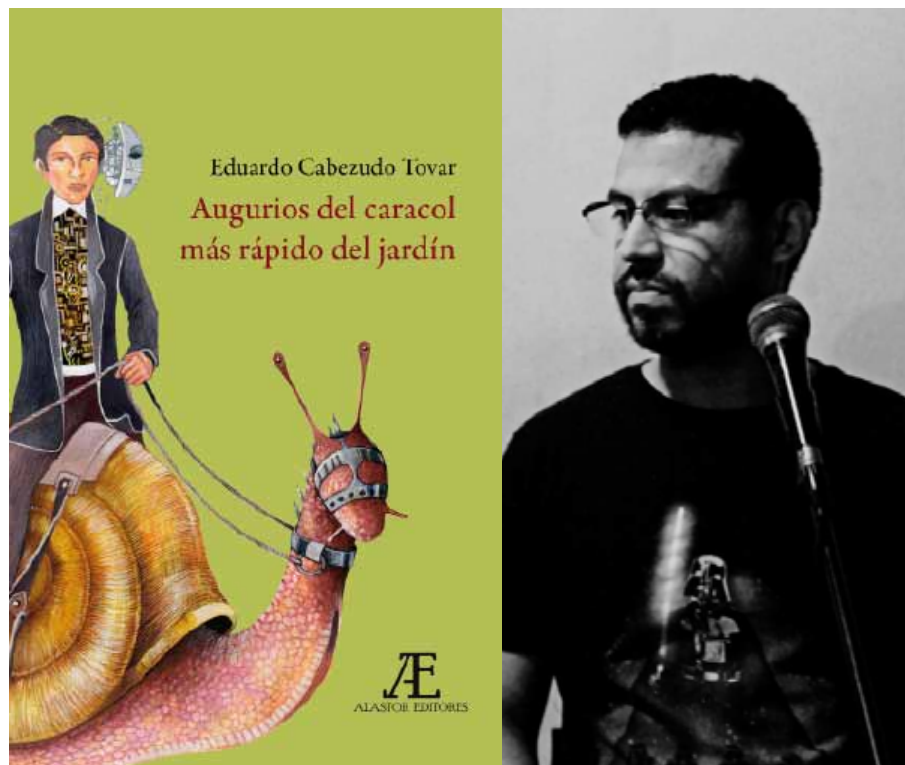
Autora: Laura Rosales (Lima, 1989)

ISBN: 978-612-4294-11-2

Páginas: 63

El tiempo es un río sin orillas es el tercer libro de poemas de Laura Rosales. Tomando el nombre de una pintura de Chagall, comparte con la obra del artista ruso su preferencia por un lenguaje poético pletórico de imágenes que, en su aparente simpleza, condensan sutileza y profundidad de pensamiento para expresar un mundo interior muy personal. El collage de la cubierta es de la artista colombiana Daniela Gaitán y las palabras de la contratapa del poeta y traductor español Jordi Doce.

Colección poética: Las Musas Inquietantes



***Augurios del caracol más rápido del jardín* (2023)**

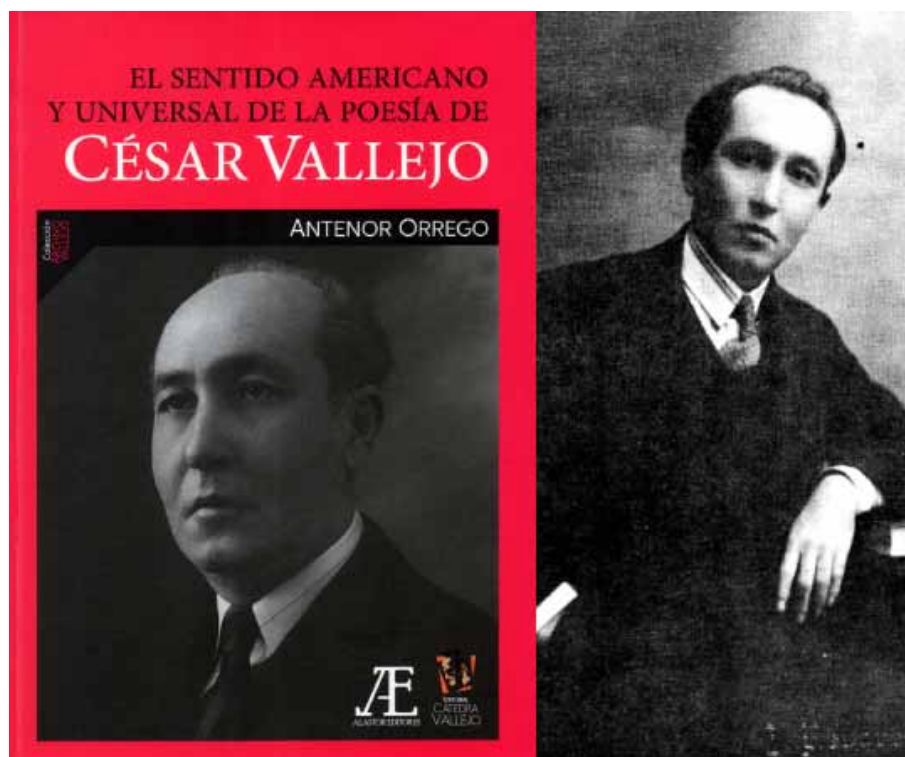
Autor: Eduardo Cabezudo Tovar (Lima, 1981)

ISBN: 978-612-4294-54-9

Páginas: 88

Tercer poemario de Eduardo Cabezudo, en el cual su lenguaje poético heterodoxo y desacralizador de lo poético rehuye el personalismo en que naufragan otras propuestas iconoclastas gracias a que tras su poética desmitificadora alienta un sentimiento de solidaridad para el cual ningún hombre es una isla ni vive al margen del mundo histórico ni social. El dolor humano no tiene un origen abstracto sino concreto, y es abordado con una mirada, a veces amarga y satírica, pero no exenta de compasión y ternura.

Colección: Cátedra Vallejo



***El sentido americano y universal de la poesía de César Vallejo* (2018)**

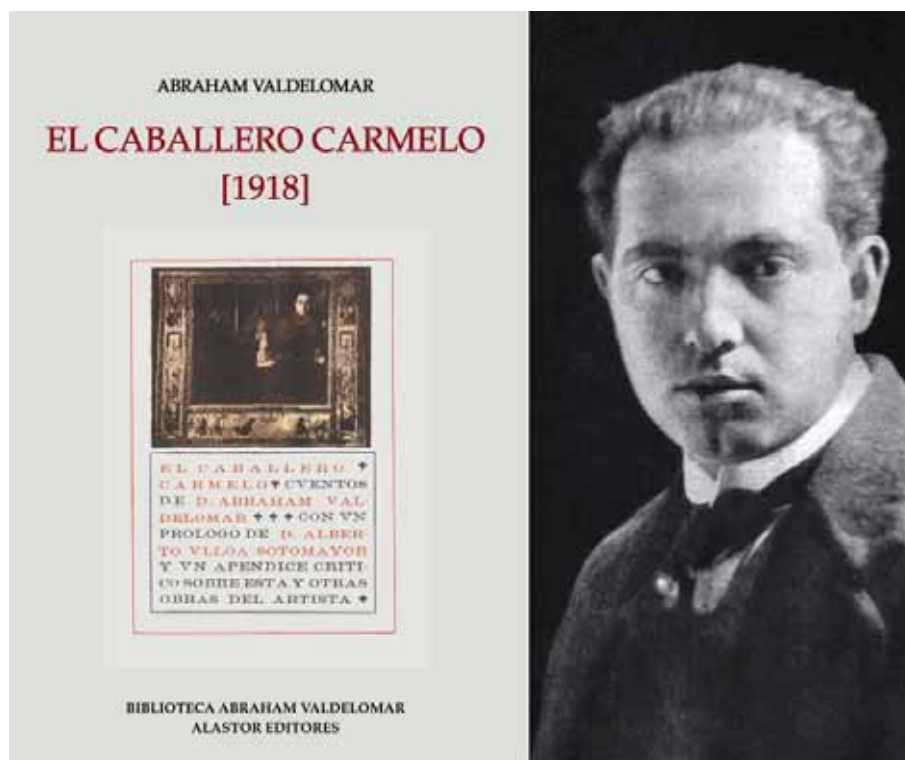
Autor: Antenor Orrego (1892-1960)

ISBN: 978-612-4339-22-6

Páginas: 251

Este libro, que recopila los escritos de Antenor Orrego sobre su gran amigo, el poeta César Vallejo, así como la correspondencia entre ambos, constituye un testimonio ineludible para entender la vida y la obra del autor de *Trilce*. La selección, prólogo y notas son de Ricardo Silva-Santisteban. Este título ha sido coeditado con la editorial Cátedra Vallejo y es parte de su colección Archivo Vallejo.

Colección: Espejo del tiempo, de ediciones facsimilares



El Caballero Carmelo [1918] (2019, 2025)

Autor: Abraham Valdelomar (1888-1919)

ISBN: 978-612-4294-08-2

Páginas: 289

Conmemorando el centenario de la muerte de Valdelomar, Alastor y la Biblioteca Abraham Valdelomar publican la edición facsimilar de un clásico de la literatura peruana *El Caballero Carmelo [1918]*, respetando rigurosamente el tamaño, formato y color del original. La edición, preparada por Ricardo Silva Santisteban, el mayor especialista en la obra del escritor iqueño, constituye el primer título de nuestra colección «Espejo del tiempo», dedicada a la publicación de facsimilares.



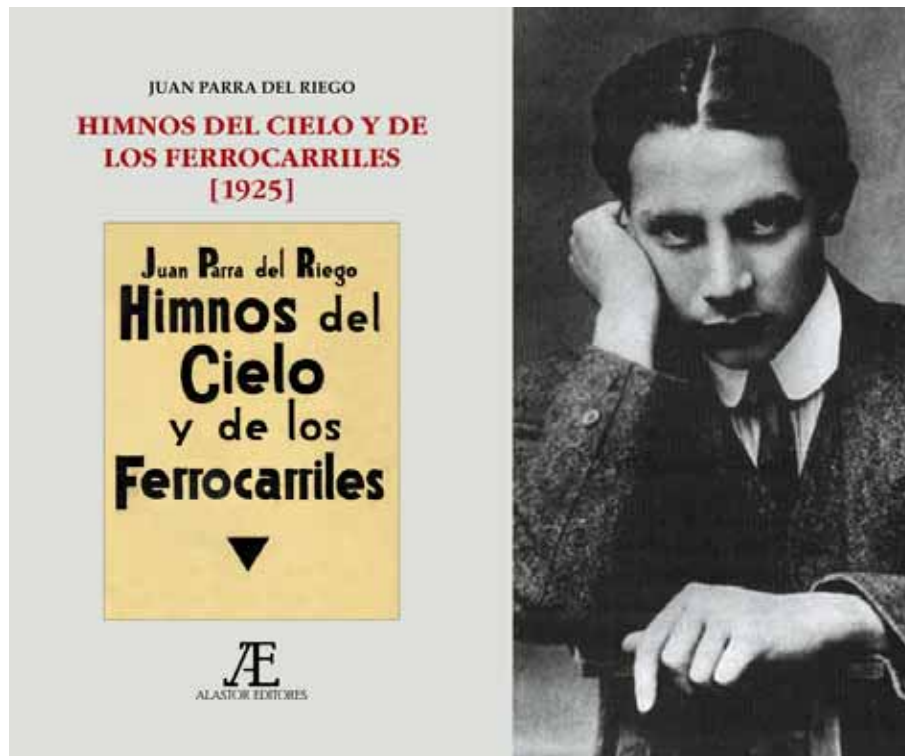
Trilce (1922) / Trilce (1930) (2022)

Autor: César Vallejo (1892-1938)

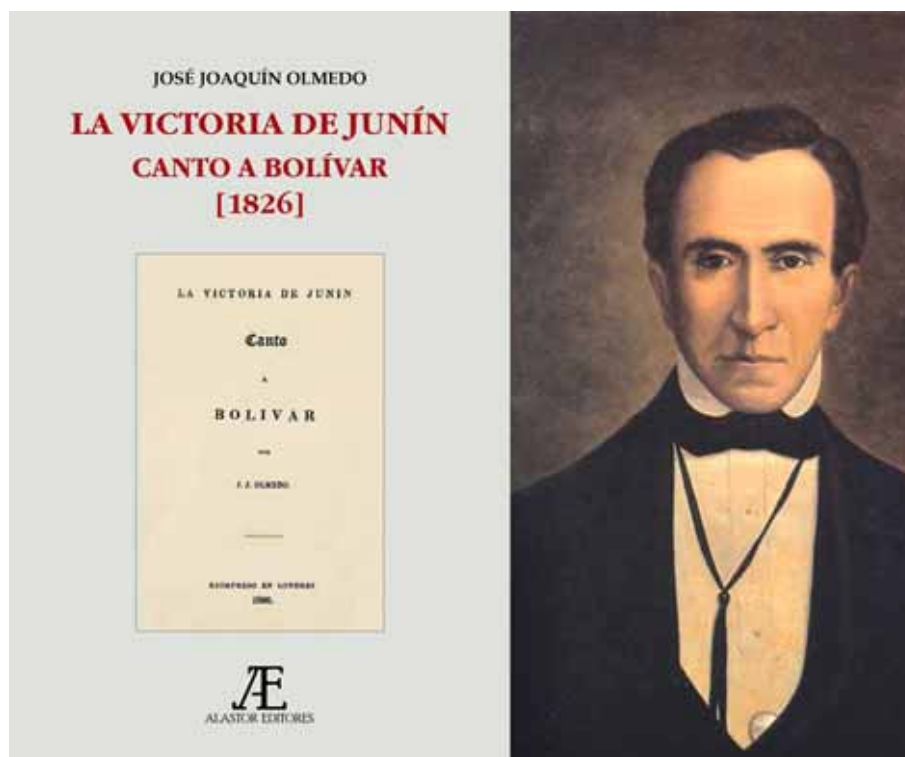
ISBN: 978-612-4294-35-8

Páginas: 442

Publicado en conmemoración del centenario de su primera edición, *Trilce (1922) / Trilce (1930)*, segunda entrega de nuestra colección de facsimilares 'Espejo del tiempo', reúne por primera vez las dos ediciones de *Trilce* publicadas en vida de Vallejo, la de 1922, impresa en Lima, y la segunda, publicada en Madrid en 1930. Se incluyen, además, versiones primigenias de algunos poemas, también en forma facsimilar, con la información de su procedencia. La edición, presentación y notas son de Ricardo Silva-Santisteban.

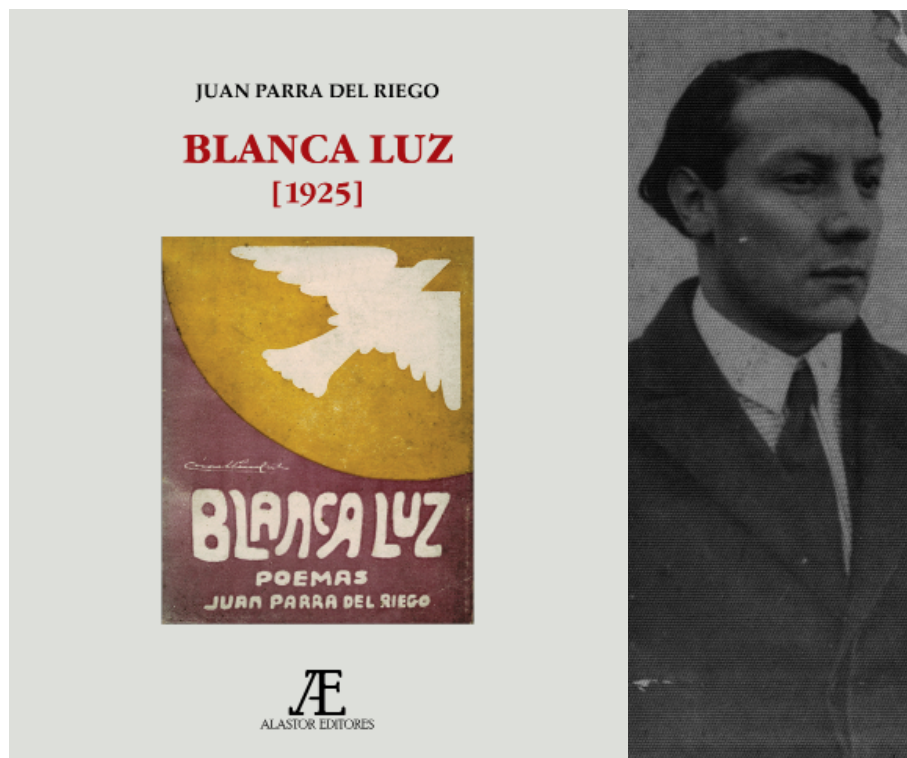
Colección: Espejo del tiempo, de ediciones facsimilares***Himnos del cielo y de los ferrocarriles [1925] (2024)*****Autor: Juan Parra del Riego (1894-1925)****ISBN: 978-612-4294-67-9****Páginas: 184**

Primera reproducción facsimilar y tercera edición exenta del libro más emblemático de Parra del Riego, publicado en 1925 en Montevideo, y uno de los más logrados del modernismo tardío latinoamericano. Se trata, además, de la primera vez que se publica de forma exenta en el Perú. Este tercer título de nuestra colección Espejo del tiempo conmemora los cien años transcurridos desde su aparición. La presentación es de Valentino Gianuzzi.

***La victoria de Junín. Canto a Bolívar [1826] (2024)*****Autor: José Joaquín Olmedo (1780-1847)****ISBN: 978-612-4294-70-9****Páginas: 108**

En el año del bicentenario de las dos batallas que sellaron la independencia del Perú, presentamos la edición facsimilar del poema que mejor cantó la gloria de la gesta libertadora. Publicado inicialmente en Guayaquil en 1825, es con su edición londinense de 1826 con la que alcanza su forma definitiva, pasando de 824 a 909 versos, siendo esta la edición que reproducimos en este volumen. Por sus perspicaces comentarios críticos sobre el poema, incluimos como apéndice una carta de Bolívar a Olmedo.

Colección: Espejo del tiempo, de ediciones facsimilares



***Blanca Luz* [1925] (2025)**

Autor: Juan Parra del Riego (1894-1925)

ISBN: 978-612-4294-87-7

Páginas: 104

Tras la publicación del facsimilar de *Himnos del cielo y de los ferrocarriles* [1925], Alastor presenta, en el año del centenario de la muerte de Juan Parra del Riego, la primera reproducción en facsímil de *Blanca Luz* [1925]. Al no haber noticias de publicaciones previas de estos textos, podemos hablar de *Blanca Luz*, breve libro de poemas dedicados a su esposa Blanca Luz Brum, como el verdadero canto de cisne del poeta, en el que se insinúa una nueva manera poética que la muerte le impidió continuar.

Colección: Esplendor en la hierba, de primeros libros de poesía



***albión* (2019)**

Autora: Victoria Mallorga (Lima, 1995)

ISBN: 978-612-4294-07-5

Páginas: 82

albión, título inicial de la colección Esplendor en la hierba de primeros libros de poesía y debut poético de Victoria Mallorga, conjuga en original y personal equilibrio un sentido innato y certero de la musicalidad del verso con una potencia expresiva de inusitada vivacidad. *albión* es capaz de expresar un sentir generacional pero sin dejar de emocionar a cualquiera que guste de una poesía de gran intensidad que, verso a verso, aglutina y aumenta la tensión sin ceder a una resolución fácil ni predecible.



***La batalla de la vuelta de obligado* (2019)**

Autora: Melissa Olivares (Lima, 1989)

ISBN: 978-612-4294-10-5

Páginas: 96

Libro interartístico de la poeta Melissa Olivares y segundo título de la colección 'Esplendor en la hierba', de primeros libros de poesía. *La batalla de la vuelta de obligado* propone una experiencia de lectura singular: cada uno de sus veinte poemas requiere, para su lectura, el desdoble de pares de páginas desplegables, sobre las cuales discurre, como en un vertiginoso torrente, una poesía de gran intensidad lírica que hace uso de elementos gráficos y recursos visuales para sumirnos en una experiencia poética única.

Colección: Esplendor en la hierba, de primeros libros de poesía



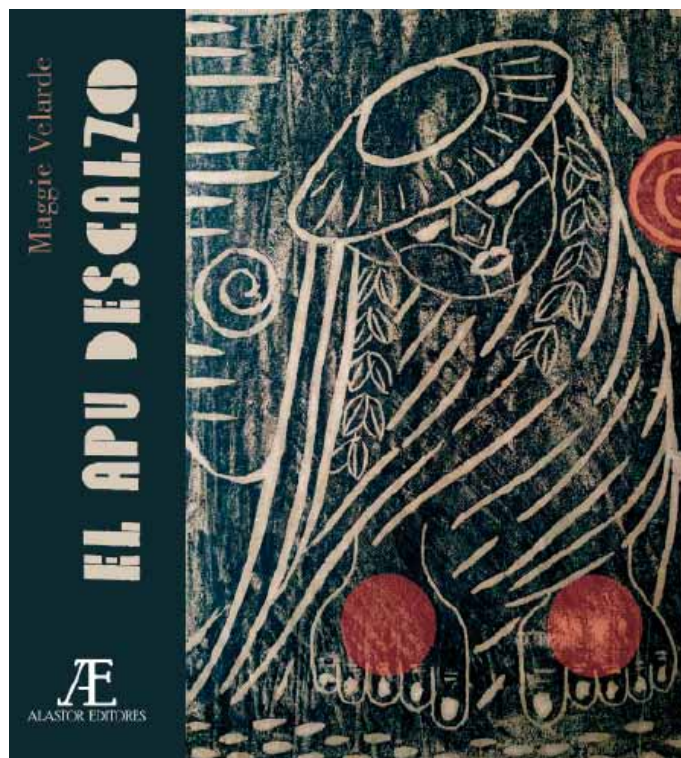
Canción y vuelo de Santosa (2021)

Autora: Gloria Alvitres Aliaga (Lima, 1992)

ISBN: 978-612-4294-28-0

Páginas: 84

Canción y vuelo de Santosa es el primer libro de Gloria Alvitres y tercer título de la colección poética 'Esplendor en la hierba'. El poemario, que versa sobre identidad, migración y feminismo, está atravesado por la alada presencia de un personaje, la Santosa del título, que asume el papel de madre, abuela, de las ancestras, para dar a la voz individual de la poeta un eco colectivo y comunitario. Esta edición impresa incluye un nuevo texto: «Monólogo de Santosa». Las ilustraciones son de la artista Lucero Huamani.



El apu descalzo (2021)

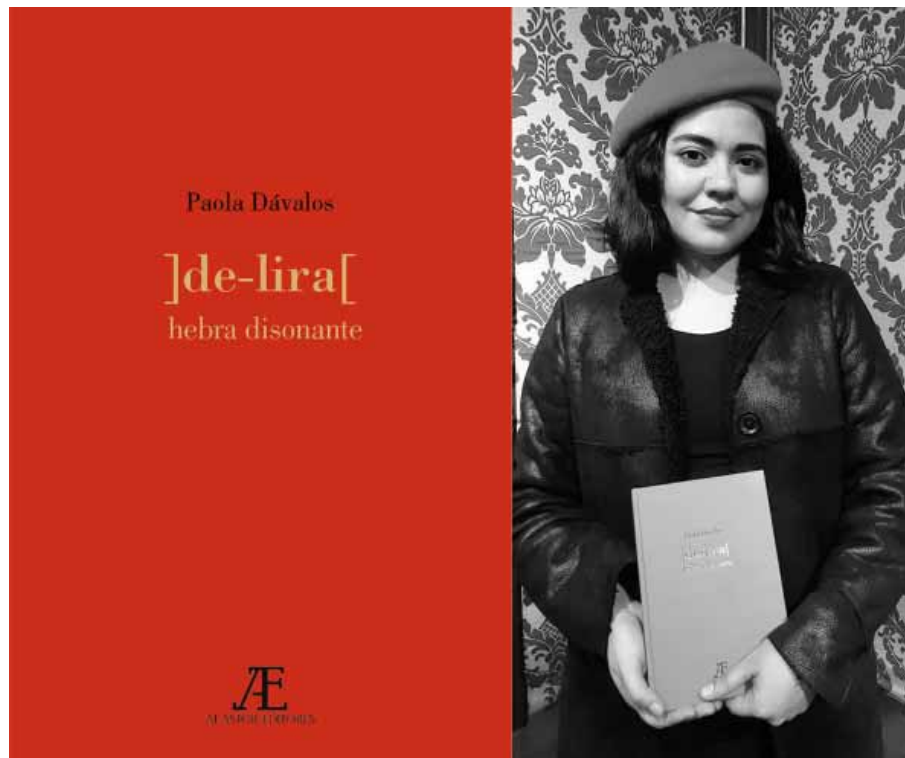
Autora: Maggie Velarde (Cusco, 1993)

ISBN: 978-612-4294-31-0

Páginas: 76

Primer libro de la poeta y artista visual Maggie Velarde y cuarto título de la colección Esplendor en la hierba. En *El apu descalzo*, el apu, una de las principales deidades del mundo andino, se descalza y se hace carne, invocado por una voz sensible a los elementos, pero también a lo incognoscible del destino y de la muerte, con una poesía que rebasa el armazón estrófico convencional y se despliega sobre el infinito de la página en blanco, con una escritura caligramática de gran inventiva.

Colección: Esplendor en la hierba, de primeros libros de poesía



]de-lira[hebra disonante (2022)

Autora: Paola Dávalos (Lima, 1991)

ISBN: 978-612-4294-41-9

Páginas: 104

Quinto título de la colección Esplendor en la hierba. En *]de-lira[hebra disonante* un lenguaje poético de ritmo y musicalidad muy logrados dan pie a una intensa expresión onírica, en la que se dan cita el dolor, la muerte y el sueño. El clima de monstruosidad que emerge de algunas páginas convive en tensión con una sensación de esperanza y de plenitud sensorial. Una sutil arquitectura musical estructura los segmentos del libro, configurando una suerte de ópera poética cuya ejecución queda en manos de los lectores.



Palabra del casuario (2022)

Autora: Gabriela Atencio (Lima, 1994)

ISBN: 978-612-4294-44-0

Páginas: 72

Palabra del casuario, primer libro de poemas de Gabriela Atencio y sexto título de nuestra colección Esplendor en la hierba de primeros libros de poesía, es un intento de acercarnos a la sabiduría y plenitud vivencial que emanan de la experiencia de la animalidad. El casuario, la langosta, el cordero místico, entre otros seres que habitan estas páginas, nos enseñan con sus saberes puros, con su 'palabra', a afrontar con integridad la precariedad de la existencia y a dignificar nuestra condición animal.

Colección: Esplendor en la hierba, de primeros libros de poesía



El amor ha parido una luz terrible (2023)

Autora: Hilsa Rodríguez (Trujillo, 1994)

ISBN: 978-612-4294-51-8

Páginas: 100

Primer poemario de Hilsa Rodríguez y séptimo título de la colección Esplendor en la hierba. Las cuatro secciones del libro nos muestran una progresión que va desde el reconocimiento de la monstruosidad inherente en las vivencias producidas por la violencia y la precariedad, hacia una búsqueda de la redención a través del amor creador, no dirigido, como en el romántico, hacia un ser en particular, sino más bien hacia el vasto reino de lo viviente, desde el tangible reino animal hasta el inaprensible de los sueños.



Canto de ballena negra (2023)

Autora: Noraya Ccoyure (Lima, 1985)

ISBN: 978-612-4294-53-2

Páginas: 76

Las tres secciones del libro nos muestran una progresión que va desde la inmediatez –no exenta de lírica crudeza– de los episodios y personajes (sicarios, barrenderas, etc.) de la primera sección “Varamientos”; continúa en la segunda, “Cantos azules”, con el rescate de la memoria familiar; y adquiere en la tercera, “Playa desierta”, un espíritu más afirmativo y consciente de que es en el canto –la vocación poética– donde alcanza la plenitud de su ser. Los collages son de la artista Karla Ferré.

Colección: Esplendor en la hierba, de primeros libros de poesía



***Parto* (2023)**

Autora: Guadalupe García Blesa (Lima, 1997)

ISBN: 978-612-4294-55-6

Páginas: 84

Parto, primer libro de Guadalupe García Blesa, es el noveno título de la colección Esplendor en la hierba. *Parto* es un poemario de treinta poemas breves divididos en cinco secciones, que a través de una poesía de corte expresionista, de verbo austero pero visceral, nos da cuenta del extrañamiento que nos produce sabernos parte de procesos fisiológicos que moldean nuestra existencia. El lenguaje poético no es ajeno a los avatares de la carne y refleja la tensión entre cambio y permanencia que se da en nuestro cuerpo.



***Registros atávicos* (2024)**

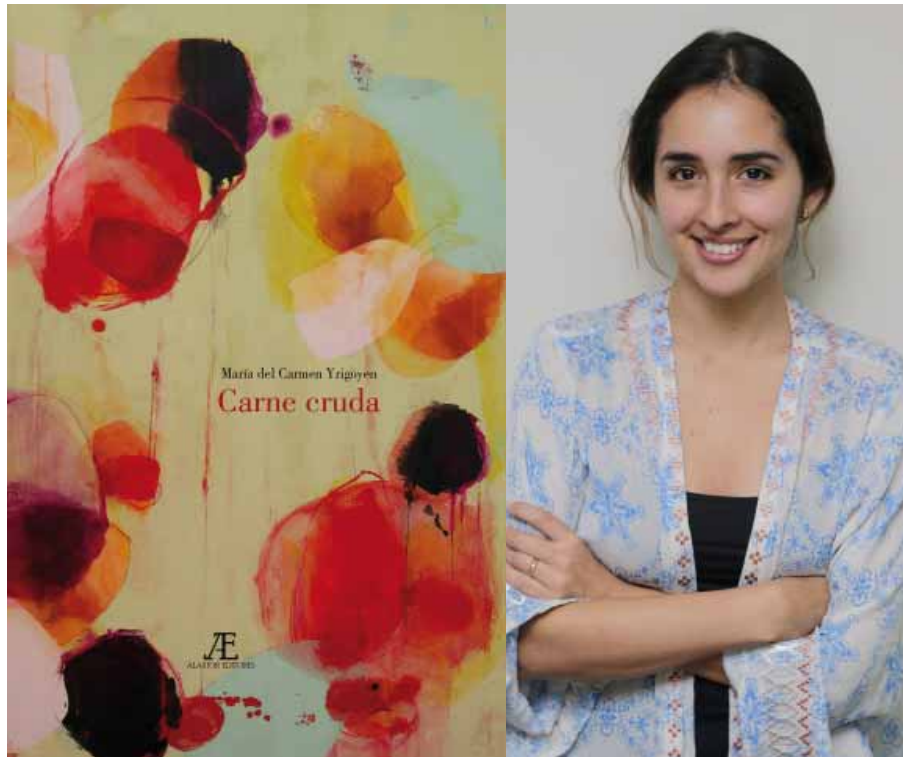
Autora: Diandra García (Trujillo, 2000)

ISBN: 978-612-4294-59-4

Páginas: 88

Registros atávicos es el primer poemario de la poeta trujillana Diandra García y el décimo título de nuestra colección Esplendor en la hierba de primeros libros de poesía. Este libro es el registro de cuatro años de escritura en una suerte de diario poético en el que se recogen los acontecimientos que marcaron la vida de la autora, dando forma a poemas de ritmo vivaz en los que se dan cita la ternura, el dolor y la nostalgia. Las ilustraciones de la cubierta y de interiores son de la artista Valeria de Carlo.

Colección: Esplendor en la hierba, de primeros libros de poesía



***Carne cruda* (2024)**

Autora: María del Carmen Yrigoyen (Lima, 1987)

ISBN: 978-612-4294-60-0

Páginas: 96

Carne cruda es el primer poemario de la escritora y periodista María del Carmen Yrigoyen (Lima, 1987), quien con una poesía de versos breves y rotundos nos sumerge en un mundo donde las experiencias se viven de una manera cruda sin artificios que las dulcifiquen. Paisajes oníricos y seres ominosos son parte de la imaginería alucinada de este libro, undécimo título de la colección Esplendor en la hierba de primeros libros de poesía. El arte de cubierta es de la artista Sandra Estela Romero.



***Cada nueve meses se gesta la muerte de un alma platónica* (2024)**

Autora: Carolina Salazar Merino (Trujillo, 1996)

ISBN: 978-612-4294-66-2

Páginas: 108

Las cuatro secciones de *Cada nueve meses...* dan cuenta de una progresión que va desde lo familiar y social hasta incursionar en lo más hondo de los cuestionamientos existenciales, sin treguas ni concesiones, mediante una poesía gran intensidad en que las contradicciones no se resuelven de una manera cómoda. Antes bien, se nos invita a habitar el silencio, como una posible salida a la lucha de impulsos contrarios que compone nuestro ser.



Colección: Esplendor en la hierba, de primeros libros de poesía



Mudarse es un verbo de movimiento (2025)

Autora: Adriana Maza Ríos (Lima, 2003)

ISBN: 978-612-4294-79-2

Páginas: 72

Mudarse... es un poemario que busca hacer las paces con el crecimiento. Articula la intimidad del hogar, el engranaje familiar y los lugares de iniciación –un árbol, una avenida, un auto– para evocar los afectos que se despliegan en la experiencia cotidiana de crecer. Poesía para quienes buscan indagar en el proceso que implica dejar el primer hogar y para quienes creen, como reza el verso de Shelley, «que nada hay inmutable excepto la Mudanza», la real, la simbólica, la que no deja indemne ninguna parte de nuestro ser.

Colección poética: Musica Ficta***Monólogos Desde Babel* (2020)****Autor: Mateo Díaz Choza (Lima, 1989)****ISBN: 978-612-4294-20-4****Páginas: 88**

Monólogos desde Babel es el tercer libro de poemas de Mateo Díaz y primer título de nuestra colección 'Musica Ficta'. El diseño de la cubierta es del taller editorial La Balanza. Mateo ha publicado los poemarios *Av. Palomo* (2013) y *Libro de la enfermedad* (2015). Estudió Literatura en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y es candidato doctoral de Estudios Hispánicos en la Universidad de Brown. Poemas suyos han sido traducidos a diversas lenguas.

***Fiesta* (2021)****Autora: Denisse Vega Farfán (Trujillo, 1986)****ISBN: 978-612-4294-24-2****Páginas: 90**

Tercer poemario de Denisse Vega, poeta radicada en la ciudad de Chimbote, cuyo paisaje urbano, natural y mitológico se refleja en este libro. *Fiesta* es una exploración personal de todo cuanto hay de celebratorio en la vida de la autora. En este canto vital, ningún ser es menospreciado, desde el humilde alacrán hasta la omnipresente isla Blanca, ni se escamotean los aspectos más lúgubres o violentos de la existencia. Desde lo más alto hasta lo más bajo, son parte de esta *Fiesta*.

Colección poética: Musica Ficta



La redención del pishtaco o la máquina del movimiento perpetuo (2021)

Autora: Luz Ascárate (Callao, 1989)

ISBN: 978-612-4294-27-3

Páginas: 88

Segundo poemario de Luz Ascárate y tercer título de la colección Musica Ficta. En este libro la autora, valiéndose de una interpretación personal de la figura mítica del pishtaco, realiza una exploración de la forma en que los múltiples condicionamientos que pesan sobre la vida humana hacen de nosotros máquinas en movimiento perpetuo. Una versión preliminar del libro fue finalista del premio Copé de Poesía.



Anastasia y la mirada de las 1000 yardas (2022)

Autora: Melissa Olivares (Lima, 1989)

ISBN: 978-612-4294-38-9

Páginas: 52

Segundo libro de la autora y cuarto de nuestra colección Musica Ficta. En este libro, ilustrado por la poeta, se funden el lenguaje poético, el bélico y el anatómico, en un viaje, de la mano de Anastasia, hacia regiones donde la memoria, la violencia y el dolor se conjugan para desnudar la opresión de la sociedad. La multiplicidad de voces que se dan cita en estos textos llega a su apogeo en la última sección del libro, que plantea un retorno al “fairy tale” como un intento por recuperar la inocencia perdida.

Colección poética: Musica Ficta



***Demolición de las aves* (2023)**

Autora: Erika Aquino Ordinola (Piura, 1988)

ISBN: 978-612-4294-47-1

Páginas: 72

Desde su título, *Demolición de las aves* asume que la materia sobre la que poetiza es objeto de una violencia que demuele el ser de criaturas hechas para volar. La violencia se ejerce de manera material, como en «La danza de una muchacha llamada EMA», como simbólica, cuando se priva de voz y de la oportunidad de contar su propia historia a figuras mito-poéticas como Ofelia, Andrómaca, Yocasta o Medusa, en “Manifiesto melancólico de la guardiana del templo”.



***Viaje a los campos sinfónicos (escenas de un documental en fiebre)* (2023)**

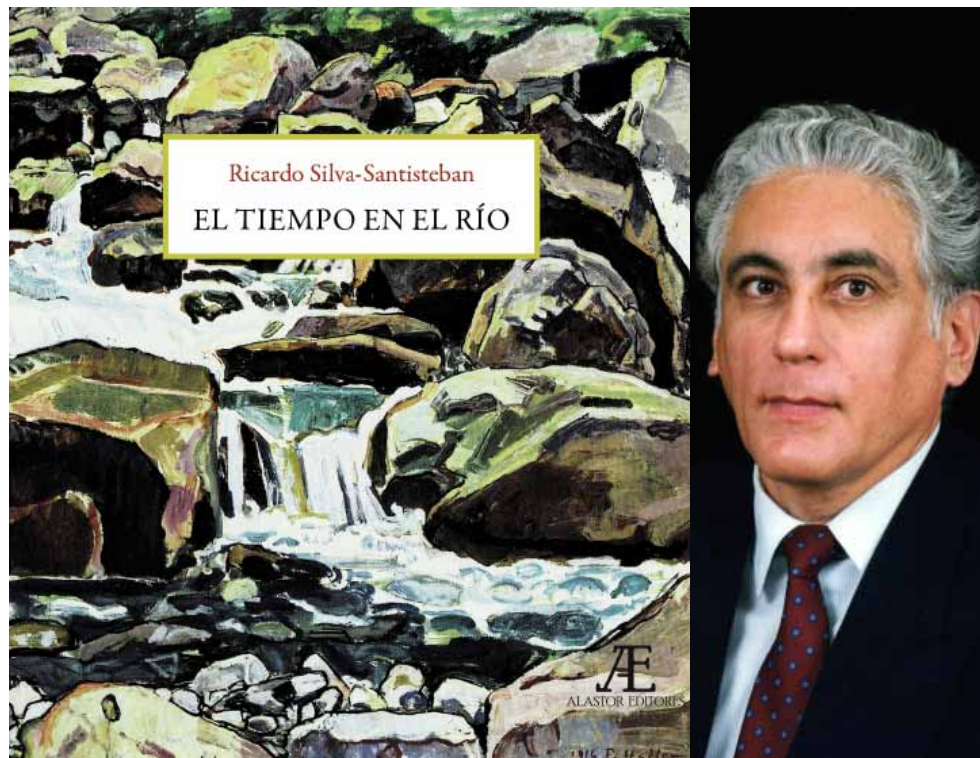
Autora: Virginia Benavides (Lima, 1976)

ISBN: 978-612-4294-50-1

Páginas: 88

Este libro constituye una audaz exploración, en estado febril, de los confines del lenguaje en la forma de un viaje “documentado” por diversas especies de campos, desde el mítico suelo nutricio donde se enraízan los elementos que forman nuestro ser, hasta el infinito espacio exterior (e interior) al que podemos expandirnos en nuevas formas si nos dejamos arrebatar por la fiebre que amplifica nuestra sensorialidad.

Colección poética: Musica Ficta



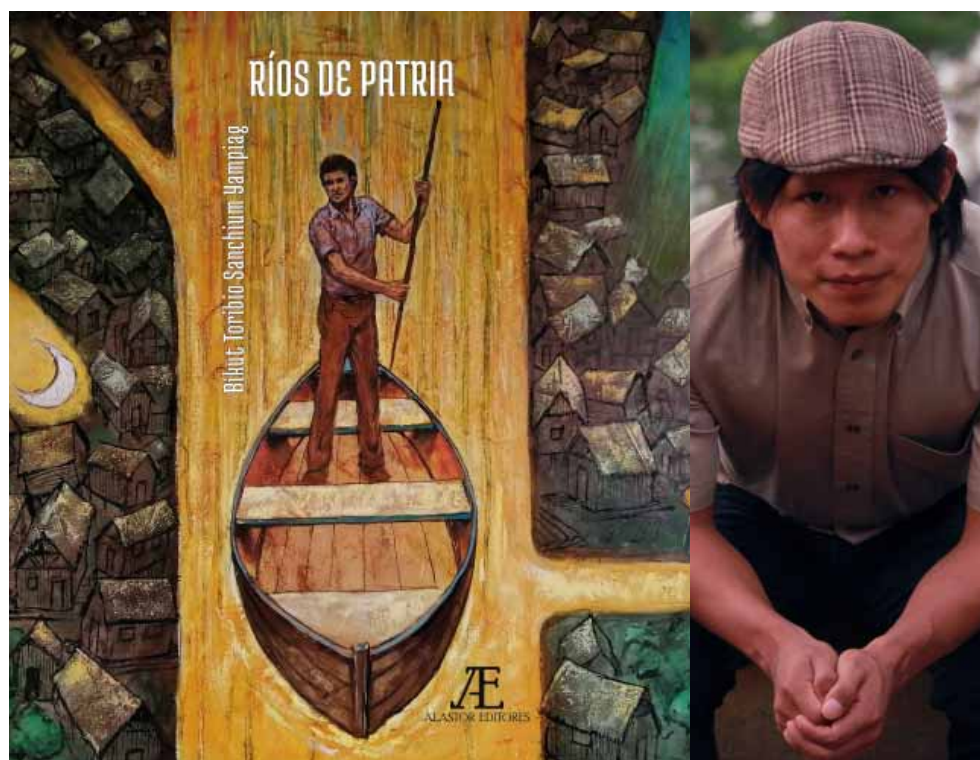
***El tiempo en el río* (2024)**

Autor: Ricardo Silva-Santisteban (Lima, 1941)

ISBN: 978-612-4294-57-0

Páginas: 40

El tiempo en el río (2024) es la nueva obra poética del poeta, crítico y traductor Ricardo Silva-Santisteban luego de la publicación de su poesía reunida en *Terra incognita* (2016). Se trata de un poema largo en el que se encuentran los paisajes, temas y obsesiones de sus libros anteriores pero enlazados mediante un sutil sustrato narrativo que intensifica las visiones del sujeto en un decurso poético que trata de dar cuenta del discorrir vital dentro del tiempo.



***Ríos de patria* (2024)**

Autor: Bíkut Sanchium Yampiag (Bagua, 1995)

ISBN: 978-612-4294-61-7

Páginas: 96

En *Ríos de patria*, nuevo libro de poemas de Bíkut Toribio Sanchium Yampiag (Bagua, Amazonas, 1995), una de las nuevas voces de la poesía amazónica, encontramos a un sujeto poético capaz de retratar a profundidad las vivencias de la colectividad con la intensidad de una voz plenamente individual. La poesía de Bíkut resemantiza el sentido de la palabra Patria y nos impele a buscar con él una nueva utopía de justicia y verdad. La cubierta es del artista Gino Ceccarelli.

Colección poética: Musica Ficta



***Presagio y sedición de la orquídea madre* (2024)**

Autora: Gloria Alvitres Aliaga (Lima, 1992)

ISBN: 978-612-4294-64-8

Páginas: 88

Tras su comentado debut poético, *Canción y vuelo de Santosa* (2021), este nuevo libro de poemas muestra una voz poética con una conciencia ecocrítica que invita a una preocupación militante por la pérdida y depredación de la naturaleza, para recuperar y profundizar nuestra relación con el reino plantae como una forma de sublevación contra los discursos de automatización y extractivismo.



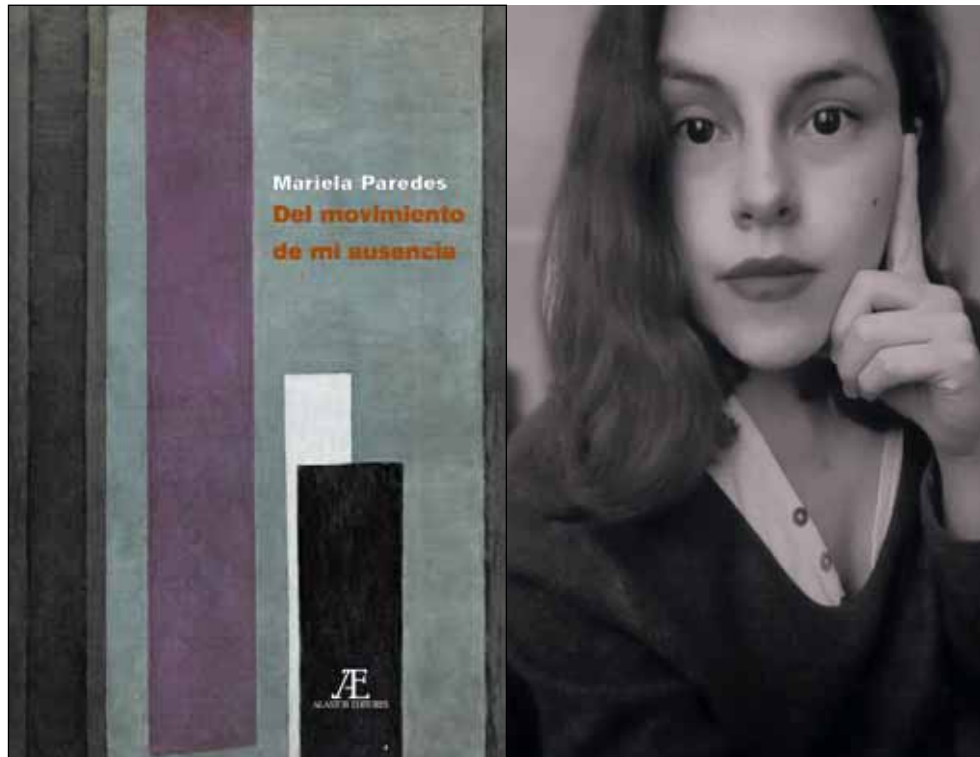
***Diálogo de los símiles desiertos* (2024)**

Autora: Sharon Rodríguez (Cusco, 1991)

ISBN: 978-612-4294-71-6

Páginas: 104

El sofisticado y, por momentos, abstracto lenguaje poético de *Diálogo de los símiles desiertos*, no resta emotividad ni musicalidad a sus páginas. Al contrario, estos poemas de versos de arte menor, sin títulos ni secciones delimitadoras, parecen fluir como un solo gran poema. Y aunque Sharon Rodríguez no concede un milímetro al lugar común y parece querer crear su propio universo metafórico de la nada, su poesía sigue sonando natural, familiar y auténtica.

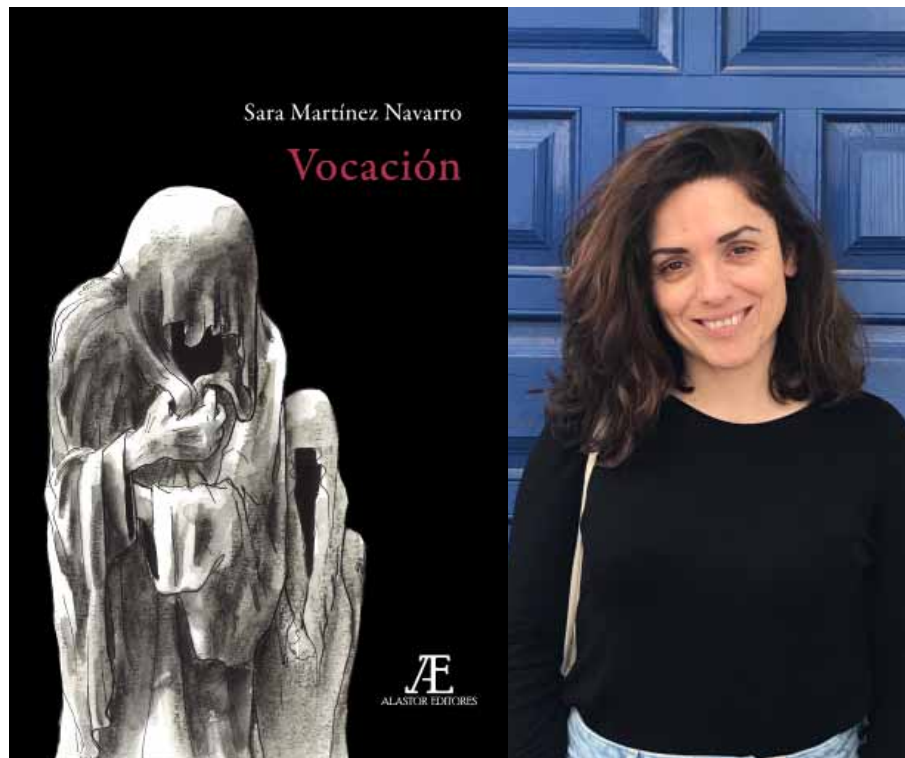
Colección poética: Musica Ficta***Del movimiento de mi ausencia (2025)*****Autora: Mariela Paredes (Huaraz, 1993)****ISBN: 978-612-4294-76-1****Páginas: 64**

En este breve libro, la poeta Mariela Paredes propone una visión de la poesía como expresión del movimiento constante entre presencia y ausencia, el aparecer y ocultarse de los seres y las cosas en nuestra experiencia, movimiento que solo podemos atisbar parcialmente a través de intuiciones poéticas que nos permiten dar forma a una vivencia, y la autora lo hace mediante un verso conciso, huérfano de toda retórica, pero de alto contenido metafórico.

***Estirpe de erizo (2025)*****Autor: Joe Montesinos Illesca (Lima, 1980)****ISBN: 978-612-4294-86-0****Páginas: 128**

Estirpe de erizo, cuarto libro de poemas de Joe Montesinos, prolonga y profundiza las virtudes de sus primeros poemarios. Una imaginación poética desbordante se entrega a la creación de imágenes oníricas y significados inéditos que descolocan al lector y lo conducen a un universo con reglas propias donde no hay fronteras ni rangos entre lo animal y lo humano. El libro se acompaña de ilustraciones de Odilon Redon y tiene un prólogo de Rafael Ramírez.

Colección: Sílabas de ensanche, de poesía internacional



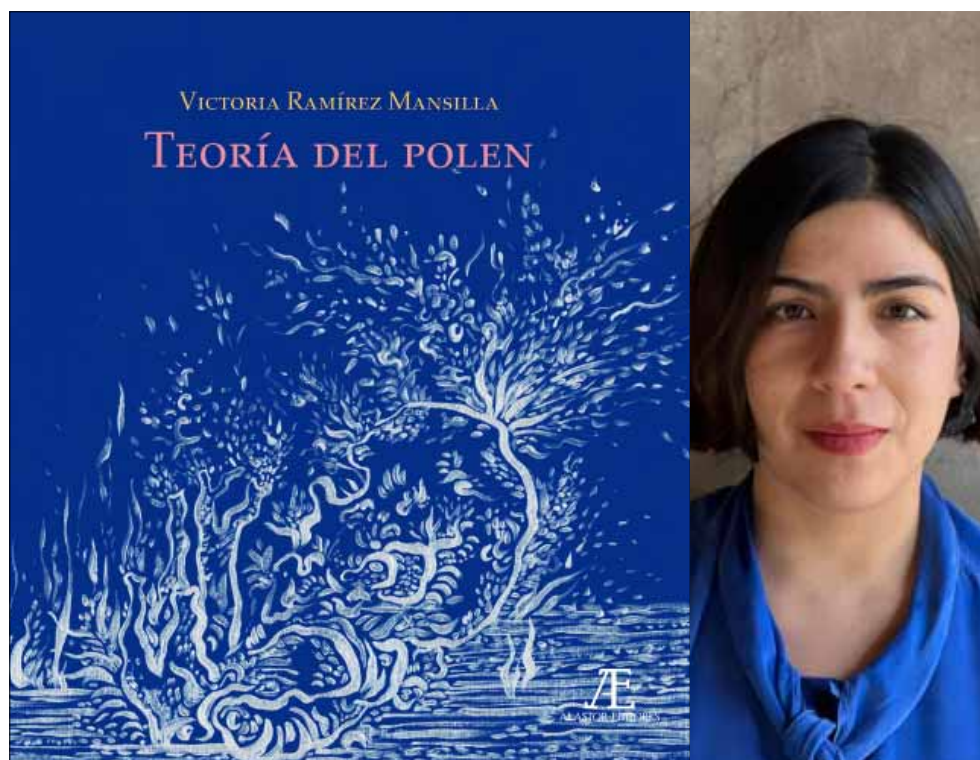
***Vocación* (2023)**

Autora: Sara Martínez Navarro (Cartagena, 1981)

ISBN: 978-612-4294-48-8

Páginas: 100

Vocación toma como punto de partida la figura de Andrómaca en el canto VI de la *Iliada*, en cuyos treinta y dos versos, en palabras de su autora, «caben el dolor y el amor, la desolación que acompaña toda súplica, la decepción heroica y el profundo temor de quien conoce la pérdida. Cabe también la esperanza por un mundo nuevo». Pedro Lastra, poeta y académico de la lengua chileno, es el autor del posfacio. Las ilustraciones de cubierta y contracubierta son de la artista Carmen Cachero Alonso.



***Teoría del polen* (2024)**

Autora: Victoria Ramírez (Santiago, 1991)

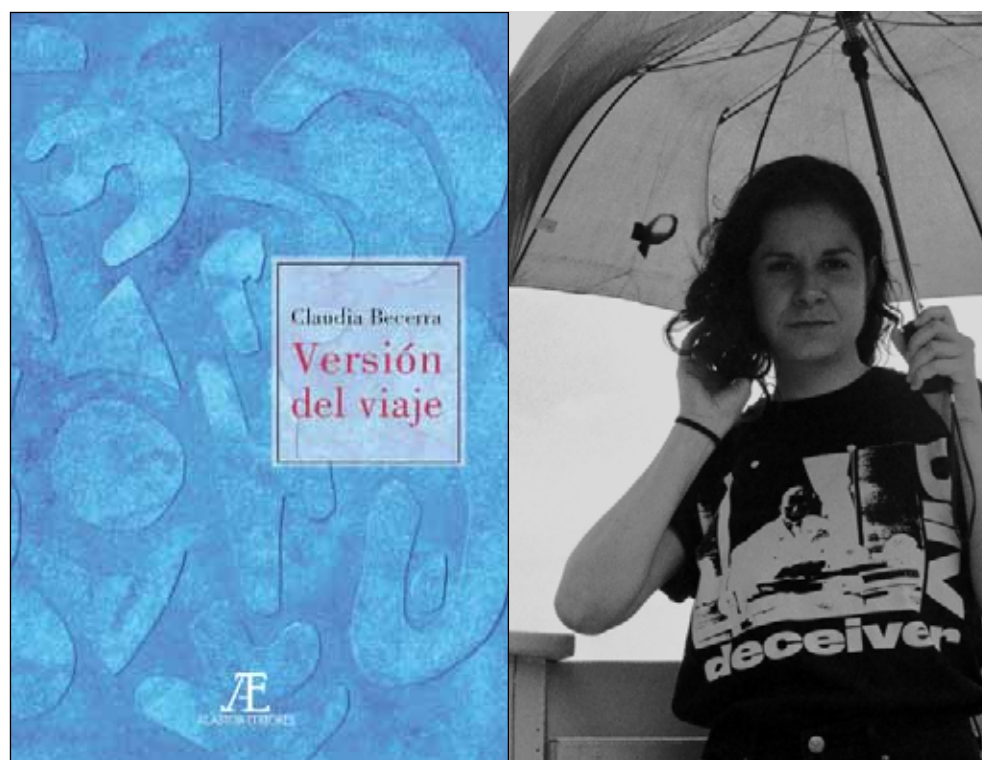
ISBN: 978-612-4294-65-5

Páginas: 64

El texto que compone este libro recibió en 2020 el Premio Mejores Obras Literarias, categoría poesía inédita, del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de Chile. Luego de su publicación en Chile (Provincianos, 2021) y Argentina (Salta el Pez, 2023), se publica la edición peruana de esta indagación poética en el mundo vegetal cuyo fin es mostrar que la complejidad de la vida vegetal puede servirnos para comprender los límites y la esencia de lo humano.

Colección: Sílabas de ensanche, de poesía internacional***Variaciones sobre alturas, mares y descensos (2024)*****Autora: Galia Ospina Villalba (Bogotá, 1973)****ISBN: 978-612-4294-72-3****Páginas: 112**

Tercer título de nuestra colección Sílabas de ensanche. La de Galia Ospina es una poesía solar que ilumina aquellos aspectos de nuestro espíritu ensombrecidos por el anhelo y la melancolía. Estas *Variaciones* nos invitan a volver a mirar nuestro ser para descubrir que nuestras búsquedas deben empezar por conocernos y sentirnos parte de un todo al que logramos volver en nuestros momentos de éxtasis.

***Versión del viaje (2025)*****Autora: Claudia Becerra (Bayamon, 1990)****ISBN: 978-612-4294-82-2****Páginas: 86**

Edición peruana del primer libro que la poeta puertorriqueña Claudia Becerra (Bayamón, 1990), publicó en Puerto Rico en 2018. En *Versión del viaje*, la autora, valiéndose de un lenguaje poético sofisticado de una marcada cadencia musical, se aventura en una exploración del deseo, la identidad y la insularidad, donde no faltan las notas de rebeldía contra la colonialidad de la tradición poética y la desconfianza en la continuidad de la experiencia.

Colección: Fuera de los confines, de poesía digital



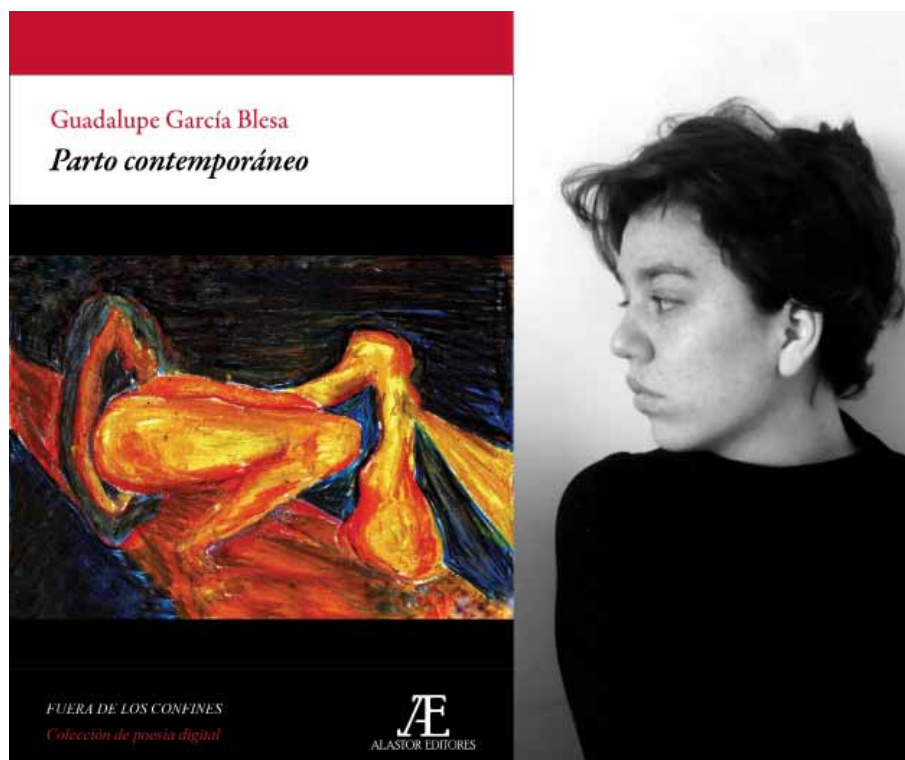
***Lo irreal intacto en lo real devastado* (2020)**

Autora: Luz Ascárate (Callao, 1989)

ISBN: 978-612-4294-17-4

Libro digital

Lo irreal intacto en lo real devastado, primera publicación poética de Luz Ascárate (Callao, 1989), es el primer título de nuestra colección de poesía en edición digital 'Fuera de los confines'. Se trata de un breve poemario que refleja la angustia y la desolación, pero también el amor y la esperanza, que nacen en hombres y mujeres en medio de la precariedad y devastación que suponen una pandemia global. Se descarga gratuitamente desde la web de Alastor: www.alastoreditores.com



***Parto contemporáneo* (2020)**

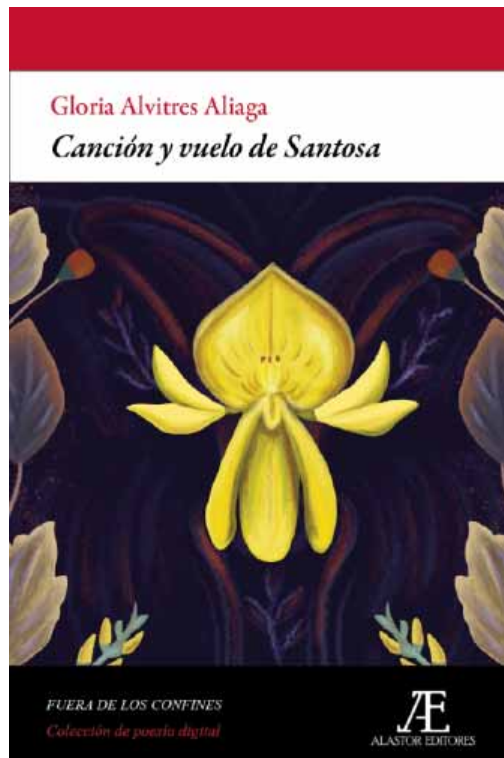
Autora: Guadalupe García Blesa (Lima, 1997)

ISBN: 978-612-4294-18-1

Libro digital

Parto contemporáneo, primer libro de Guadalupe García Blesa y segundo título de nuestra colección de poesía en edición digital 'Fuera de los confines', consta de treinta poemas breves divididos en cinco secciones, que a través de una poesía de corte expresionista y visceral, pero de verbo contenido —en ocasiones austero, aunque siempre muy expresivo—, nos da cuenta de procesos vitales que transforman nuestra existencia de una manera radical y profunda.

Colección: Fuera de los confines, de poesía digital



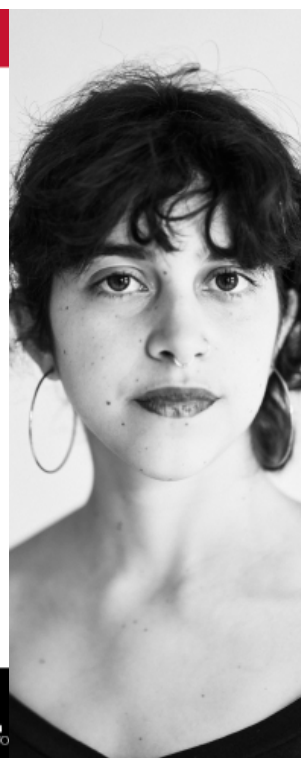
***Canción y vuelo de santosa* (2021)**

Autora: Gloria Alvitres Aliaga (Lima, 1992)

ISBN: 978-612-4294-23-5

Libro digital

Canción y vuelo de Santosa es el primer libro de poesía de Gloria Alvitres y tercer título de nuestra colección de poesía en edición digital 'Fuera de los confines'. El poemario, que versa sobre identidad, migración y feminismo, está atravesado por la alada presencia de un personaje, la Santosa del título, que asume el papel de madre, abuela, de las ancestras, para dar a la voz individual de la poeta un eco colectivo y comunitario. La ilustración de la cubierta es obra de la artista Lucero Huamani.



***Cuerpo de apuntes* (2022)**

Autora: Alejandra Borea (Lima, 1993)

ISBN: 978-612-4294-39-6

Páginas: 95

En *Cuerpo de apuntes*, Alejandra Borea amalgama con naturalidad, el rigor de la indagación filosófica con el desenfado de quien no teme plantearse las cuestiones más hondas de nuestra materialidad. Empieza el libro con un poema-ensayo, donde se plantean las problemáticas abordadas en los capítulos siguientes, compuestos de tríadas que exploran la identidad yo-cabeza, lenguaje-boca, eros-sexo, mano-hacer, y en el epílogo se retorna al yo-identidad, pero asumiendo la memoria y la nostalgia.

Colección de narrativa: La historia interminable del fuego



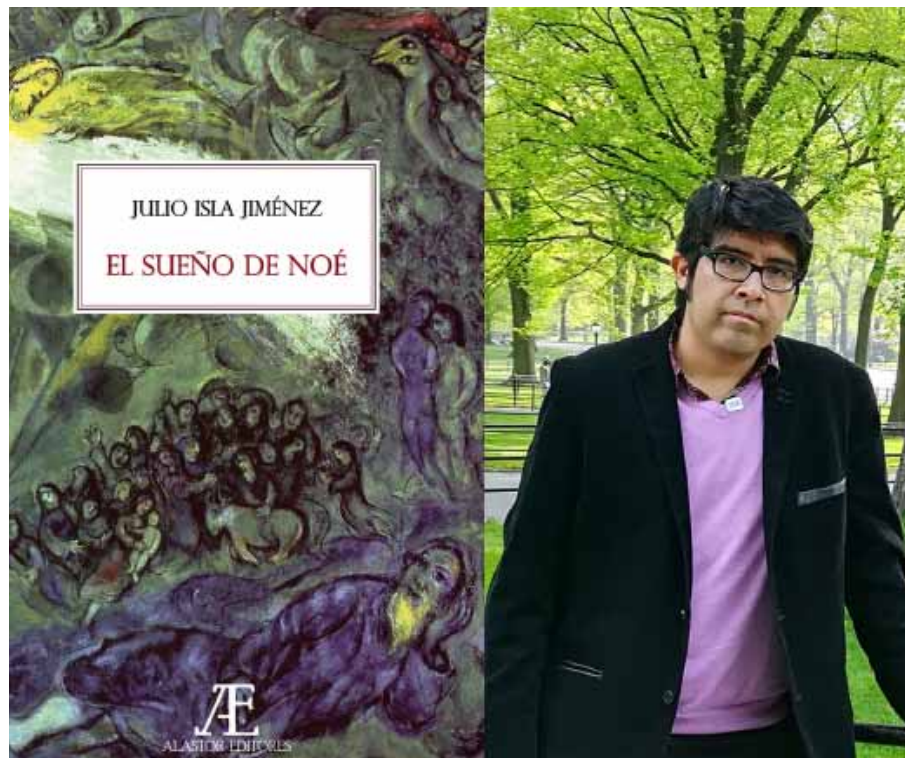
***La vida de las marionetas* (2021, 2023)**

Autora: Fiorella Moreno (Lima, 1988)

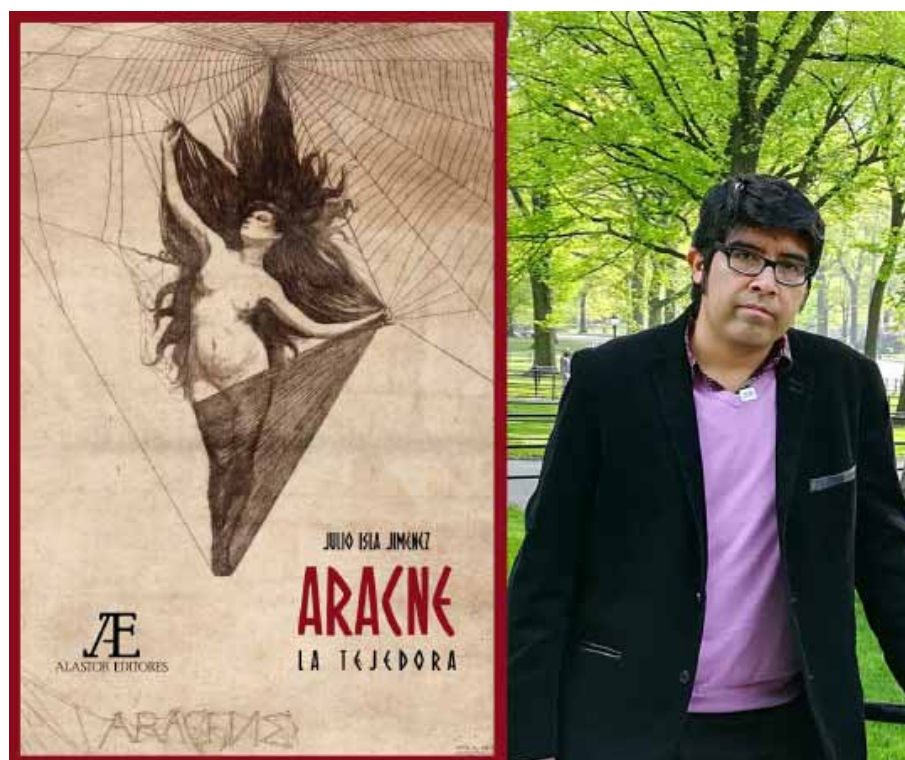
ISBN: 978-612-4294-30-3

Páginas: 192

La primera edición de *La vida de las marionetas*, de Fiorella Moreno, fue una de las apariciones narrativas más saludadas de 2021. Esta segunda edición (2023) nos trae de vuelta los siete relatos en que vemos a Anna desempeñarse como nieta, hija, pareja, amiga, etc., e interactuar con otras marionetas que, como ella, son activadas por resortes elementales tales como rencores soterrados y conflictos irresueltos, que las llevan a perpetuar ciclos de dolor, donde apenas hay espacio para la redención y la cura.

Colección de teatro: Las dos vidas de Eleusis***El sueño de Noé (2015, 2020)*****Autor: Julio Isla Jiménez (Lima, 1980)****ISBN: 978-612-4294-21-1****Páginas: 80**

El sueño de Noé (2015, 2020) es una obra teatral en la cual se recrea la historia del diluvio y se plantean los dilemas morales que el patriarca Noé debe afrontar para cumplir con la misión que se le ha encomendado de salvarse él y su familia y dejar perecer al resto de la humanidad. Noé deberá tomar una difícil decisión: acatar el designio divino o dejarse llevar por su compasión y solidaridad con los hombres, con todos los riesgos y consecuencias que su desobediencia puede acarrear.

***Aracne, la tejedora (2021)*****Autor: Julio Isla Jiménez (Lima, 1980)****ISBN: 978-612-4294-34-1****Páginas: 112**

Aracne, la tejedora, segunda obra teatral del dramaturgo Julio Isla Jiménez, es una tragedia en cuatro actos inspirada en las *Metamorfosis* de Ovidio y ambientada en la antigua Atenas, en la cual se relatan las circunstancias que llevan a la joven y talentosa tejedora Aracne a enfrentarse a la diosa Palas Atenea por el primer lugar en el arte textil y, al mismo tiempo, constituye una representación de las dificultades, incomprensión y dudas que debe afrontar todo artista que desea alcanzar las cimas de su arte.